Dp
Happy Birthday
Jozetto!

Dp
Happy Birthday
Kitsune Kitana!

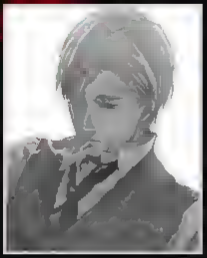
Happy Birthday
Sessy!

Saezuru Tori wa Habatakanai

Yoneda Kou

Volume 1 : Chapter 4

dpscanlations.deathsvertigo.com



Publisher
Taiyou Tosho

Published in
HertZ #46

ISBN
978-4813053316

Genre
Yaoi

Scanner
Amou

Translator
Jozetto

Proofreader
Darkheart510

Editor
Kingyo

Qeer
Gallaplacidia

Dangerous pleasure scanlation group

Hertz

[ハーツ] スタイリッシュ&セクシュアルな男達の物語

PRAISE & SCHICK

band

48

豪華読者プレゼントあり!

表紙
山本小鉄子
Boubikotetsuko Amamoto

読物エッセイ
ゴメンなさい
リレーエッセイ
執筆
青井 秋
石田育絵
緒川千世
金井 桂
京山あつき
関口かんこ
明治カナ子

一途な男

君しか見えない!

ハヤカワノジコ
山本小鉄子
ヨネダコウ

原案:英田サキ&作画:高橋 悠
稲荷家房之介
木下けい子
島 あさひ

BOSS...
WRONG DO I HAVE TO TELL YOU YOUR LINES AGAIN?
"STOP IT, YASHIRO.
"OR I'LL ARREST YOU FOR INTERFERING WITH MY PUBLIC DUTIES"

Saezuru Tori wa Habatakanai

The story featuring Yashiro "Tadaedo shizumezu Saredo Naki mo sezu" is now in Hertz!
"Doushitemo Sawaretakunai" is now on sale!
The drama CD is also on sale!

I REALIZED I WAS IMPOTENT...
ABOUT HALF WAY THROUGH MY PRISON TERM
I GAVE UP FIGHTING OFF MY CELLMATE'S ADVANCES
BUT MY BODY DIDN'T REACT AT ALL.

Yashima is the young leader of Shinsenkai, a subgroup of the Daishinkai. He's a masochistic pervert and gay to boot. He has unrequited feelings for his classmate, Kageyama. Recently Yashima has been attracted to Doumeki and tapped him as his personal attendant and bodyguard. One day, Doumeki's sister shows up and Doumeki's past comes to light. Despite Yashima's plans to let Doumeki leave the association, Doumeki asks to be allowed to stay by Yashima's side.

THAT'S WHEN I REALIZED DESIRE HAD COMPLETELY VANISHED FROM MY BODY
BUT IT DIDN'T BOTHER ME AT ALL BECAUSE OF...
...THE GUILT I HAD TORED FOR ABANDONING MY SISTER...
AND THE CONFIRMATION THAT I AM NOT LIKE MY FATHER

THIS MAN WENT THROUGH THE SAME THINGS AS MY SISTER
HE SAYS HE DOESN'T LIKE MEN, YET HE WANTS TO HAVE SEX WITH THEM.
WHY DOES HE KEEP SUCKING THIS THING THAT WILL NEVER REACT?

...TOUCHING HIS HAIR
I LIKE
OFFICER
I GUESS WE SHOULD MAKE THIS A SEXUAL OFFENSE AFTER ALL
THAT ONLY APPLIES IF ONE PARTICIPANT IS UNDER-AGED.
THEN HOW ABOUT RAPE?
THAT DOESN'T WORK, EITHER
WHY NOT?
IT'S NOT RAPE IF THE VICTIM WANTS IT.

?
squeak
squeak
BAM
I'm NOT SUCKING YOUR LIMP DICK ANYMORE
DID I SAY SOMETHING WRONG?
HUH? NO, YOU DIDN'T.
IS THAT SO?
HE'S UPSET.

KICK
squeak
WHAT?
AH
stare
I WON'T BE ABLE TO TOUCH YOUR HAIR ANYMORE
OKAY
HOLD YOUR HANDS OUT
EXCUSE ME, CAN I CHANGE NOW?
I DON'T UNDERSTAND HIM SOMETIMES.
drift
drift
HERE'S A LOOSE HAIR. TOUCH THAT

BUT IN GENERAL, HE IS BEAUTIFUL.
OF COURSE
HOW HARD DO YOU THINK IT WAS TO GET A REAL UNIFORM?
KEEP IT ON
OKAY, BUT...
BAM
I'M SORRY, BOSS, EXCUSE
KEEP IT ON.
FOR HOW LONG?

GLARE
GLARE
...
OH HE S...
HEY! HOW DID YOU GET IN?!
YOU'RE HERE ALL BY YOURSELF, HUH?!
IS THIS A RAID, BOSS?!
YOU'VE GOT GUTS!
IND?
HOW'S NANA-HARA?
AND THE GUYS FROM MATSUBARA?
HE TOOK OUT SEVERAL OF THEM BUT THEY HAD KNIVES
S INJURIES AREN'T SERIOUS
THAT IDIOT
GETTING MESSED UP FOR NO REASON
EXCUSE ME, BOSS...
YE, IH?

WHAT'S WITH THIS?
DON'T WORRY ABOUT IT
"IF YOU WANT TO QUIT, LET ME KNOW."

WHY DOES HE WANT ME TO QUIT?

BANG
KAGEYAMA CLINIC
HUH? I CAN'T HEAR YOU.
ROSE
I'M SORRY
I'M SOR-
I CAN'T HEAR YOU
I'M-
HEY, I JUST STITCHED HIM UP DON T WASTE MY EFFORT
I SAID, I CAN'T HEAR YOU
UGH..
UWARGH!
KICK
KICK
KICK
HAA..
HAA..
I'M SORRY..
SHUT UP DON'T SPEAK TO ME
Tsk
YOU STAINED MY SHOES

NO DUDE...
THAT'S...
ARE YOU MESSING WITH ME?!
HUH?!
KICK
AH...
WIPE WIPE
WHA...
WHY DID YOU CALL THE POLICE, SUGIMOTO?!
JUST DIE
OKAY?
BOSS YOU MIGHT WANT TO STOP..
KICK
KICK
KICK
UGSH
SIGH
YOU'RE SO NOISY
HEY
I JUST SAID
UGH...
AH, MY SHOES ARE DIRTY AGAIN.
IT'S ALL YOUR FAULT.
KICK
...
DON'T INCREASE MY WORK-LOAD ANY-MORE...

SWOLLEN
THOSE GUYS FROM MATSUBARA...
HOW DARE THEY DO THIS TO MY CUTE SUBORDINATE?
ALL HE HAD WAS A CUT ON HIS STOMACH WHEN HE ARRIVED EARLIER
OUCH!
HEY..
THAT UNIFORM..
stare
KICK
IF YOU MESS HIM UP ANY MORE, I'M GOING TO CHARGE YOU DOUBLE, YASHIRO.
SHUT UP.
DID YOU GUYS DO IT ALREADY?
Amiki
Or your wounds will get worse
WE'VE KNOWN EACH OTHER FOREVER, KAGEYAMA
HOW ABOUT A FREEBIE?
NO WAY IDIOT

STINGY
YOU'RE THE STINGY ONE YOU HAVE ANY IDEA HOW MANY FAVORS I'VE DONE FOR YOU?
BESIDES, I DON'T LIKE DOING THINGS UNDER THE RADAR
OH, MY
SINCE WHEN DID YOU BECOME SO CRUEL? YOU'RE GOING TO IGNORE AN INJURED PERSON?
I'M NOT GOING TO IGNORE HIM AND WHO'S CRUEL HERE? YOU'RE THE REASON FOR HALF HIS INJURIES
IT'S DEFINITELY YOU. YOU KEEP MAKING ME CRY
HUH?! WHEN HAVE I EVER MADE YOU CRY? WHEN?
I'LL GIVE YOU A REASON TO CRY RIGHT NOW
I'M RAISING MY FEES
COME ON WAIVE MY FEES STINGY
I'M TELLING YOU. YOU..

HUH?
I DIDN'T KNOW THAT!
REALLY?
HE USED TO BE A COP
HE'S FINE
NAH
DRESSING YOU UP LIKE THAT
IT MUST BE TOUGH WORKING FOR A GUY LIKE HIM.
WELL, IT'S NOT UNUSUAL
NO WONDER
HAA... BUT IT SURE SUITS HIM.
WHAT A TERRIBLE THING TO SAY
IT'S LIKE HOW MONSTER HUNTERS BECOME MONSTERS THEMSELVES

WHAT DO YOU MEAN, "RECKLESS"?
IT'S NOTHING
DON'T BE RECK-LESS
JUST SAYING
ANYWAYS, I'M OFF THANKS FOR STAYING OPEN THIS LATE, KAGEYAMA
HOW HAVE YOU BEEN? THINGS GOING WELL?
WITH KUGA, I MEAN. HAS HE LET YOU DO IT?
TSK
AND WHOSE FAULT DO YOU THINK THAT IS, HUH?
HUH? WHAT THINGS?

WAIT!
Yashiro!
Hey!
LET ME GIVE YOU ONE WORD OF ADVICE.
WHAT?
Hahaha!
NIGHT
YOU!
WHEN YOU ATTACK, YOU SOUND LIKE A PERVERTED OLD MAN
STUNNED
What have I done?
WELL THEN I'M GOING TO TAKE ANTI HOME
YEAH.
GOOD BYE
CLOSE

KEEP YOUR EYES ON THE ROAD.
I'M SORRY
YOU'RE STARING
ALSO,
STAY OVER AT MY PLACE TONIGHT
OKAY

SERIOUSLY
THIS SUITS YOU SO WELL.
I WONDER
...WHAT KINDS OF EXPRESS-IONS...
...A COP MAKES DURING SEX?
BUT...

..I GUESS YOU DON'T KNOW EITHER, RIGHT?
YOU'RE IMPOTENT, AFTER ALL.
YOU'RE RESTLESS TODAY
It's hard to suck you
SORRY IT'S JUST.. IT FEELS WEIRD.
DON'T MOVE
OKAY

IF YOU HAD MET ME WHEN YOU WERE A COP
?
I WONDER WHAT YOU WOULD HAVE THOUGHT OF ME?
I DON'T THINK THAT WOULD HAVE CHANGED ANYTHING,
YAKUZA OR NOT
Ha...
I WONDER.
WHY DO YOU DRESS ME LIKE THIS, BOSS?
ISN'T IT OBVIOUS? I WANT TO PLAY COPS AND ROBBERS
PLAY..
I DON'T KNOW WHAT BEAUTIFUL IMAGE YOU HAVE OF ME,
BUT ALL I THINK ABOUT IS SEX
EVEN AT THE CLINIC JUST NOW?
HUH?

DO YOU THINK ABOUT SEX WITH HIM AS WELL?
"I'VE ONLY EVER FALLEN IN LOVE WITH ONE PERSON."
HE'S THE ONE YOU TOLD ME ABOUT, RIGHT?
IS HE IMPORTANT TO YOU, ROSS?

EVEN THOUGH YOU SAID YOU'D DO ANYTHING TO STAY BY MY SIDE,
YOU'VE BECOME QUITE MOUTHY
I'M SORRY
YOU'RE ALWAYS ASKING QUESTIONS,
SQUEAK
BUT YOU SHOULD BE CAREFUL NOT TO TAKE IT TOO FAR.

I UPSET HIM AGAIN
SET TO TOUCH HIS HAIR
AND I DION T EVEN...

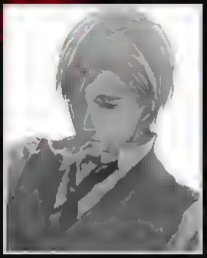
Dp
Happy Birthday
sodomizingjack!

Saezuru Tori wa Habatakanai

Yoneda Kou

Volume 1 : Chapter 5

dpscanlations.deathsvertigo.com



Publisher
Taiyou Tosho

Published in
HertZ #49

ISBN
978-4813053576

Genre
Yaoi

Scanner
Amou

Translator
Jozetto

Proofreader
waters.of.babel

Editor
Kingyo

Qeer
Gallaplacidia

dangerous pleasure
scanlation group

Hertz

[ハーツ] スタイリッシュ&セクシュアルな男達の物語

RICHTIG & CHICK

band 49

ラリオンコミックス

一部書店 豪華プレゼントあり!

表紙 稲荷家房之介

もっと狂わせて……

蠱惑

木下けい子
東野裕
本間アキラ
水名瀬雅良
山本小鉄子
ヨネダコウ

稲荷家房之介
岩本薫&山田シロ
上田規代

CJ Michalski
Kaoru Iwamoto & Shiho Yamada
Chiyo Ueda
Chiwo Ogawa
Nobuko Kawai
Keiko Kinoshita
Lalako Kojima
Kanako Seki
Noyoco Hayakawa
Yuu Higashiyama
Aiiro Hozuma
Masaru Minase
Kanako Meiji
Kotetsuko Yamamoto
Kou Yoshida

tweet
tweet

* person designated to take over a yakuza group when the leader dies or retires.

This is the story of Yoshio Kageyama, a fifth Shimboshi girl, and her group of the Dotonbori-kai. It is a perverse romance that is hard to describe in words. Kageyama is a lesbian who is in love with Yoshio Kageyama, a man who is in love with Yoshio Kageyama's wife, Yoshio. Without realizing Yoshio's true feelings for him, Doumeki met a gay man, Kageyama, and found out about Yoshio's feelings for Kageyama.

[Hanz: "Tadaeeto Shizumazu, Sarerdo Nekimo sezu", Comic Strip "Doushitemo Furetakunai" and Drama CD "Doushitemo Furetakunai" are now on sale!]

Just staying by your side...

Saezuru Tori wa Habatakanai

Yoneda Kou

Chapter 5

I MANAGED TO TALK MY WAY OUT OF THAT ONE
NOT THAT IT WOULD HAVE MATTERED IF I'D OWNED UP TO IT
BUT I STILL
DON'T WANT YOU TO KNOW THAT PART OF ME

BOSS?
I'M SORRY.
YOU'RE IN MY WAY MOVE
DON'T BLOCK THE WASH-ROOM.
I'M SORRY
"SORRY, SORRY," YOU'RE SO ANNOYING
ARE YOU JUST A MACHINE THAT SAYS "SORRY"?
CLOSE

HOW LONG ARE YOU GOING TO WEAR THAT?
UNTIL YOU SAY OTHERWISE, BOSS
THAT'S ENOUGH I'M BORED OF IT ALREADY SO GO CHANGE
Oh, that's right
...MY SUIT IS AT THE OFFICE
HMM IT'S NOT HERE..
UM BOSS?
rustle
rustle
HOLD ON A SEC

OKAY...
I GOT IT AS A GIFT, BUT I'VE NEVER WORN IT
WEAR THAT
PFFT...
I'M LOOKING FOR SOMETHING THAT'LL FIT YOU..
AH... FOUND IT!
A tiger!
Haha haha haha!
Ahaha hahaha haha!
I CAN'T TAKE SOME-THING THIS EXPEN-SIVE
IT'S FINE KEEP IT
HUH?
WHAT? YOU WANT IT?
HUH?
A TIGER
...IT DOESN'T SUIT ME?
Haaa...

HM...
CHUCKLE
THANK YOU VERY MUCH
HEH...
HEHE

..I'll get you some underwear
Huh?
It's fine I don't wear underwear at home
Your phone is ringing
It's a text
BUZZ BUZZ
A text?!
You text? From whom?!
My sister
Hmmm, show me.
...are they always so short?
To 32
Aoi
(no title)
Good morning
Well.. for the most part, yes

OH, SO YOU DO REPLY
SOME-TIMES
YOU'RE JUST PARROTING HER WORDS
HMM
SO ABOUT NANAHARA
SUCK
YOU PICK HIM UP FROM THE SOAP SHOPS* AS WELL?
SOME-TIMES
HOW ABOUT YOU?
-SHOPP
HEY!
OH, WHAT?

...I DON'T MIND BEING IMPOTENT
HERE WE GO AGAIN WITH YOUR MISGUIDED SENSE OF GUILT
WHAT KIND OF GIRLS DO YOU LIKE?
YOU'VE NEVER TRIED A SOAP SHOP?
NO. I HAVEN'T
BUT YOU MIGHT BE ABLE TO GET HARD IF THERE WAS A GIRL THERE THAT YOU LIKED, RIGHT?
I LIKE PEOPLE...
...WITH BEAUTIFUL LEGS

HMM.. HAVE YOU EVER GONE OUT WITH ANY GIRLS LIKE THAT?
I GUESS
HOW MANY? WHEN?
TWO, WHEN I WAS IN HIGH SCHOOL
SO YOU LOST YOUR CHERRY WHEN YOU WERE IN HIGH SCHOOL, HUH?
NO
MY FIRST TIME WAS WITH A DIFFERENT PERSON.
WHO?
..HAVE YOU EVER TOLD ANYONE ABOUT THIS?
NO.
THE SCHOOL DOCTOR BACK IN MY FIRST YEAR OF JUNIOR HIGH
WAS SHE A BEAUTY?
I THINK SHE W..S ABOUT AVERAGE.

SHE KEPT CROSSING HER LEGS IN FRONT OF ME...
AND WITHOUT THINKING, I SAID "THEY'RE VERY PRETTY"
SHE ASKED IF I WANTED TO TOUCH THEM...
SHIT...
..BOSS?
HOW DID IT HAPPEN? WHO STARTED IT?
HER LEGS..
I'M GETTING EXCITED
TELL ME MORE
HA..
QUICK...
BOSS
YOU TOUCHED HER LEGS, AND THEN?

HOW DID YOU DO IT?
I TOUCHED HER DOWN THERE
NN AND?
SHE TOOK MY HAND AND PUT IT UNDER HER SKIRT
HAA...
STROKE
STROKE
SHE UNBUCKLED MY BELT..
I KNOW HER PANTIES WERE WET..
I WAS REALLY INTO IT.. SO I DON'T REALLY REMEMBER
Nn
STROKE
STROKE
...AND STOPPED WHEN I WAS ABOUT TO COME
SHE STROKED ME UP AND DOWN..
NN...
THEN SHE ROLLED UP HER SKIRT,
CLIMBED ON TOP OF ME AND..
HAA...

CLIMBED ON TOP OF YOU AND?
OH.
. "OH"?

I DON'T REALLY...
..REMEMBER THE REST.
GOOD MORNING.
WHAT'S WITH THAT FACE?
DON'T SHOW ME SOMETHING SO DISGUSTING FIRST THING IN THE MORNING
HUH?
MORN-ING
AH...
YES..

Doumeki's being awfully calm about it
HE'S IN A SERIOUSLY BAD MOOD TODAY
MAYBE HIS JUST THE STRESS OF THE LAST COUPLE OF DAYS
..JUST SEXUAL FRUSTRATION.
NO, THAT'S NOT IT
I CAN TELL IT'S..
Try to remember.
I can't.
DAMN HIS POOR FUCKING MEMORY!
Huh?!
violated violated
Hmm.
HOW CAN YOU FORGET SUCH A DELICIOUS SCENE?
YOU WERE RAPED BY A WOMAN WHEN YOU WERE IN JUNIOR HIGH DAMN IT!
Suck an ass

OPEN
BOSS!
WHAT? YOU'RE SO LOUD DON'T COME IN HERE.
OKAY
A detective would be nice
GUESS I LL GET A HOLD OF SOME FREE TAIL IF I CAN
Cha
SO AWAY
I DON'T NEED YOU TODAY
KUMICHOU RYUUZAKI...
...FROM MATSUBARA IS...

HEY, NANA-HARA!
YOU APOLOGIZE FIRST!
HUH?!
I...
YOU WERE THE ONE WHO MADE THE FIRST MOVE ON ONE OF MY BOYS, WEREN'T YOU? HUH?!
HEY,

YOU'VE GOT IT WRONG THERE
ISN'T THIS ABOUT THREE OF YOUR SUBORDINATES COMING ALL THE WAY TO OUR AFFILIATED CLUB
...AND STOPPING THE GIRLS FROM SERVING OTHER CUSTOMERS?
IT'S ABOUT HOW YOUR FECKLESS SUBORDINATE HALF KILLED A CUSTOMER WHO MAY HAVE KEPT THE GIRLS TO HIMSELF FOR A LITTLE LONGER THAN USUAL
GREAT WAY TO INTERFERE WITH BUSINESS
IT'S NOT LIKE IT'S A PINK SALON * WHAT'S WRONG WITH MONOPOLIZING THE GIRL YOU LIKE?
IT WASN'T SOMETHING A SUBORDINATE FROM MATSUBARA WOULD BE ABLE TO AFFORD.
THERE'S SOMETHING CALLED A LIMIT YOU KNOW?
AN' THEY SURE WENT THROUGH SOME EXPENSIVE DRINKS WHILE THEY WERE AT IT.
...WHAT DID YOU SAY?

*stores that provide hostess only

THE TOTAL CAME TO 3,520,000* YEN
PAY UP BEFORE YOU COME TO SETTLE THINGS
* Approx. USD$44,300.00
BANG
IF YOU'RE UNABLE TO PAY THEN GO AHEAD AND CRY TO OUR GROUP LEADER
MAKE SURE YOU SAY SOMETHING LIKE "PLEASE LET THIS MONTH'S PAYMENT SLIDE."

SAVE THAT FANCY TONGUE WORK FOR MY DICK
YOU WHORE
STILL SHORT-TEMPERED
IF YOU DON'T FIX THAT, IT'S GOING TO DELAY YOUR PROMOTION, YOU KNOW?
WHAT'S WRONG WITH A YAKUZA BEING SHORT-TEMPERED?
DON'T LUMP ME IN THE SAME LOT AS SOMEONE LIKE YOU WHO GOT PROMOTED BY SLEEPING AROUND
YOU KNOW, I THINK YAKUZA ARE JUST LIKE ACTORS
SLAP!
HUH?
WE'RE TALKING ABOUT HOW YOU'RE GOING TO MAKE UP FOR YOUR SUBORDINATE'S BAD BEHAVIOR, DAMN IT!
WE'RE TALKING ABOUT HOW PEOPLE SPEND THEIR LIVES ACTING

ENOUGH, JUST GIVE ME A-
WHAT'S YOUR PROB-LEM?
MOVE I'LL KILL YOU YOU KNOW
NOT UNTIL YOU MOVE AWAY FROM THIS PERSON
THIS PERSON?!
EXACTLY HOW SHAMELESS ARE YOU?!
YUU LEAD YOUR SUBORDINATES AROUND BY THE NOSE AS WELL?
AH-AH DON'T MAKE THINGS COMP-LICATED
THOUGH IT WAS MY FAULT TO BEGIN WITH
HUH?!
YOU ALMOST SEEM JEALOUS, RYUUZ IKI

SHINJUKU, YON-CHOME, THE BACK OF THE TOWER HILLS BUILDING
!
YOU...
WHY DON'T WE SETTLE THINGS MANO-A [redacted]-O RYUUZAKI?
YOU ALL LEAVE THE ROOM. YOU TOO, DOUMEKI
AND DON'T LET ANYONE IN
...
Che.
YOU GUYS GET OUT, TOO.

DON'T WORRY, RYUUZAKI ISN'T GOING TO MAKE A MOVE ON THE BOSS
HE'S JUST BLUFFING
WHAT DID YOU SAY? I'LL KILL YOU, NANAHARA!
HUH?!
You want to fight?
DOUMEKI COME OVER HERE
I'LL STAY
YASHIRO EXACTLY HOW MUCH DO YOU KNOW?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
DON'T PLAY DUMB

THAT YOU'RE USING OUTSIDERS TO SELL DRUGS IN SHINJUKU?
Cut
WHERE ARE YOU LAUNDERING YOUR MONEY? I DON'T BELIEVE YOU'RE ABLE TO GET HOLD OF THE DRUGS YOURSELF EITHER
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
WELL, EITHER WAY, IT'S NO SKIN OFF MY NOSE
BUT YOU SHOULD SWITCH YOUR SELLING LOCATION MORE OFTEN
THE GANG DIVISION AND THE SHINJUKU POLICE ARE STARTING TO SNIFF AROUND
THEY'RE SUCH A PAIN IN THE ASS
HEY, PUTTING THAT ASIDE

...HUH?
I HAD A FEELING THAT YOU'D BE COMING BY TODAY.
HOW ARE...
...YOUR BALLS?
SO I...
...DIDN'T PUT ON ANY UNDERWEAR.
Actually I just forgot to put them on cause I was so pissed.
IT'S NOT A LIE.
IF YOU DON'T BELIEVE ME, HERE...
...
squeak

SEE FOR YOURSELF
YOU... WHAT ARE YOU PLOTTING?
DON'T BE SILLY
YOU KNOW WHAT I LIKE... RIGHT? I DON'T CARE ABOUT THE GROUP RIGHT NOW.
CLICK
I'M A BITCH... RIGHT? STUDS GO AFTER BITCHES... DON'T THEY?
BESIDES I SAID IT LAST TIME, DIDN'T I?
THAT I'D LEAVE MY ASS OPEN FOR YOU?
BANG ME 'TIL MY ASS GAPES WIDE OPEN.
JUST LIKE OLD TIMES.

clatter
AH-
NN'
clatter
clatter
HAA..
NGH!
GOD... DAMN IT...
I'LL KILL YOU IF YOU'RE LYING!
AHH!
SHOCK
YOU'D BETTER NOT HAVE ANY WEIRD DISEASES, ALL RIGHT?!
...I DON'-
NOW I REMEMBER.
YOU ALWAYS USED TO BITE MY NIPPLES LIKE THAT...
...EVEN THOUGH I DON'T HAVE BREASTS.
SHUT UP.
AH!
THRUST

AH!
THRUST
NGH!
THRUST
DO ME HARDER...
AH... MORE...
AHH... IT FEELS SO GOOD
shake
shake
THRUST

AH..
HAA
UHN
NN...
PUT YOUR HANDS ON THE WINDOW
Haa..
Haa..
.. YOU HAVE NICE INSTINCTS
SHUT UP
AHN
AH!
HMM
HEY
GAH!
OH WELL...
NN.
AHH.

THANKS FOR YOUR HARD WORK.
THIS IS TROUBLE OR AT LEAST ANNOYING
WHY ARE YOU HERE?
OH? AREN'T YOU GUYS FROM MATSUBARA?
THE BENZ OUTSIDE BELONGS TO THEIR KUMICHOU * RYUUZAKI
OH I SEE
HOW RARE FOR HIM TO COME HERE
HE CAME TO PICK A FIGHT?
NO WELL... YOU SEE THEY'RE ACTUALLY BUSY DISCUSSING SOMETHING AT THE MOMENT..
NANA-HARA.
YOUR FACE IS CERTAINLY SOMETHING TO LOOK AT TODAY
pat
..ugh
THERE'S ONLY ONE PERSON...
WHO CAN DO THAT TO SOMEONE WHO FIGHTS AS WELL AS YOU, RIGHT?
WHAT DID YOU DO, HUH?
..ugh

* one of two men directly under the oyabun (supreme leader) or other higher ranked gang leader (perhaps of a sub-group) of a yakuza group. The other is the wakagashira

YOU STILL HAVEN'T QUIT YET?
DID YOU REALLY THINK IT THROUGH?
BOSS
WELL, NEVER MIND MOVE
DOUMEKI
HUH?
I WAS ORDERED NOT TO LET ANYONE IN
YOU..

DO YOU UNDERSTAND WHAT'S HAPPENING IN THERE?
OPEN
HUH?!
NN...
NGH!
Ow he opened it
THRUST
AHH...

Are you serious? Weren't they at each other's throats just a moment ago?
Pak
YOU GUYS SHOULD PLAY SOMEWHERE OTHER THAN THE OFFICE, THOUGH.
RIGHT, RIGHT, IT'S MUTUAL, HUH?
IDIOT! DON'T CLAMP DOWN ON ME!
NN... RYUUZAKI... DON'T PULL OUT, I'M ALMOST THERE..
I-
DAMN IT!
YASHIRO, YOU-
DON'T HOLD BACK...
I'LL WATCH OVER YOU GUYS.
SO GO AHEAD AND COME, RYUUZAKI.
FORTBEFAHREN

KOU YONEDA'S TOPICS: "Tadayoedo Shizumazu, Saredo Yaki mo Sezu" in iHertz, the CS and drama CD for "Doushitemo Furetakunai" NOW ON SALE!

IN THIS STORY YASHIRO IS THE WAKAGASHIRA OF THE SHINSEIKAI UNDER THE JURISDICTION OF THE YOUSHINKAI ON TOP OF THAT HE'S A PERVERT A MASOCHIST AND GAY TOUMEKI TO WHOM YASHIRO HAS TAKEN A LIKING BECAME HIS ATTENDANT AND BODYGUARD HE WAS ALMOST MADE TO QUIT BY YASHIRO AFTER HIS PAST WAS MADE KNOWN TO HIM BUT TOUMEKI WHO IS ATTRACTED TO YASHIRO WISHES TO STAY BY HIS SIDE ONE DAY TOUMEKI MET A MAN CALLED KAGEYAMA AND NOTICED YASHIRO'S FEELINGS TOWARDS HIM DEEP DOWN INSIDE TOUMEKI BEGINS TO FEEL SOMETHING LIKE ATTACHMENT TO YASHIRO
I CAN'T BELIEVE IT...
AND ANYWAY, DON'T YOU THINK ANYTHING OF IT, TOUMEKI?!!
I WAS STABBED IN THE STOMACH! IN MY FUCKING STOMACH!!
AND THEN WHAT'S THAT? THE TWO OF THEM WERE GETTING IT ON BEHIND OUR BACKS!
I KNOW THAT THESE TWO USED TO SCREW AROUND A LOT IN THE PAST HOW COULD I NOT!
AND IT'S NOTHING NEW THAT THE BOSS'S BOTTOM IS LOOSE

ARE YOU SAYING WE SHOULD ARGUE EVEN MORE JUST 'CAUSE YOU WERE STABBED IN THE STOMACH?
WHAT DO YOU MEAN "JUST THIS TIME"? COME ON, SPIT IT OUT.
BUT JUST THIS TIME...
DON'T GET CARRIED AWAY.
OPEN

IT FELT SO GOOD I DIDN'T WANT TO STOP.
YOU KNEW THAT THE OYAJI WAS COMING, AND YOU STILL KEPT GOING ON? EEH!?
YEAH, RIGHT
YOU BASTARD ...
YO! WE WERE ALMOST THERE, RIGHT..?
IT'S A SHAME NEITHER OF US COULD COME.
DON'T MAKE ME SO HAPPY.
IF THERE'S A NEXT TIME I'M GONNA GANG-RAPE YOU WITH ALL OF OUR GUYS AND SEND YOU TO SLEEP WITH THE FISHES.
SEE YOU NEXT TIME.
...YES.
DON'T YOU "HUUH" ME AND GO
HUUH!?
...EH-
NANAHARA, SEE HIM OFF POLITELY.

...I HAVE?
YOU'VE BEEN STARING AT ME FOR A WHILE NOW.
WHAT?
?
...WHY DO YOU THINK I'D HAVE A PROBLEM?
IF YOU GOT A PROBLEM, WHY DON'T YOU SAY IT? JUST LIKE NANAHARA DID

I'M NOT MAD!
!
BECAUSE YOU'VE BEEN LOOKING MAD FOR SOME TIME NOW.
YOU'RE RIGHT. I MISUNDER-STOOD.
UNLIKE NANAHARA-SAN, I DON'T HAVE A REASON TO GET ANGRY.
MISUMI-SAN IS WAITING, SO BRING THE DRINKS.
YES.

THIS MORNING,

IT WAS ALRIGHT UP 'TIL NOW,
AND YET, WHY ON EARTH...
THE REASON I LIED ABOUT NOT REMEMBERING WAS
THAT I HAD THE FEELING THAT I WOULD END UP GETTING HARD IF I SAW ANY MORE THAN THAT
AND THE BOSS FINDS OUT,
-I HAVE THE FEELING THAT, IF I GET HARD,
HE WON'T LET ME STAY BY HIS SIDE.

JUST LIKE A TOY THAT IS NO LONGER NEEDED
..THAT'S THE ONLY THING I DON'T WANT TO HAPPEN
I'LL DO ANYTHING FOR THAT
I'LL ACCEPT ANYTHING
I WANT TO BE BY HIS SIDE
I WANT HIM TO KEEP ME CLOSE TO HIM FOREVER

HEY, WHAT'S THAT? IT'S MY FAULT NOW?
YOU KNEW THAT I WAS COMING HERE, RIGHT?
THAT'S JUST BECAUSE YOU ASKED TOO MUCH OF HIM, ISN'T IT?
GEEZ, POOR RYUJIZAKI...
HE WAS HANGING HIS HEAD ALL THE WHILE
WHAT THE HELL'S WITH THAT SELFISH REMARK?
I JUST THOUGHT YOU WOULD STOP US
Of course, I wanted to come before that.
knock knock
I'm coming in.
OH MY
WELL, TO TELL THE TRUTH, I WANTED TO SEE YOU COME AFTER ALL THIS TIME.
...I THINK I'LL PASS.
AS FAR AS I'M CONCERNED, I'M UP FOR IT ANYTIME.
COME TO THINK OF IT, IT'S BEEN A WHILE

BASICALLY, YOU CAN ONLY DO IT WITH GUYS YOU DON'T CARE ABOUT
...HUH?
WHAT, HAVEN'T YOU NOTICED YOURSELF?
WELL, I GUESS IT'S NO WONDER
sluq sluq sluq
YOU'VE NEVER SLEPT WITH SOMEONE YOU'VE FALLEN FOR.
CLINK CLINK
...OH, THAT'S-

SORRY
HEY, WHAT'S THE PAUSE FOR?
EXCUSE ME.
CLOSE
SO? DOUMEKI, WAS IT? THAT ONE JUST NOW.
SINCE HE WORSHIPS YOU THAT MUCH, HE MUST HAVE BEEN QUITE SHOCKED
DON'T GO OVERBOARD WITH YOUR SUBORDINATES, THOUGH.

? WHY'S THAT?
...HE'S OUT OF THE QUESTION
...WHAAT!?
BECAUSE HE'S IMPOTENT
CLICK
ISN'T IT A LAME STORY?
HE SAID HE CAN'T GET IT UP AFTER SEEING HIS LITTLE SISTER BEING RAPED BY HIS OWN FATHER
IF THAT'S THE CASE, YOU KNOW...
Haaah
FOR SOMEONE LIKE ME, WHO WAS GETTING FUCKED ALL THE TIME BY A MAN WHEN I WAS A KID, IT'S PLAIN LAUGHABLE

Haha
IT WAS MEANINGLESS, RIGHT?
I INTENDED TO GIVE HIM A WARNING BY SAYING THAT, BUT...
IT'S GONNA BE REALLY TROUBLESOME
YOU DUMBASS. IT WAS ANYTHING BUT MEANINGLESS. IT ENDED UP FANNING THE FLAME OF HIS FEELINGS EVEN MORE...
THEN,
THE BOSS AND THAT MAN HAVE NEVER...

DOUMEKI!
GET THE CAR FOR A LITTLE ROLL
NANAHARA-ANIKI'S WOUND OPENED UP AG-...
ARE YOU MAD ABOUT SOMETHING?
You're frowning.
.....NO

SENSEI—— BE A LITTLE GENTLER
I'M CLUMSY
BESIDES, YOU KNOW I SPECIALIZE IN INTERNAL MEDICINE, RIGHT?
OW OW OW OW OW OW OW
DID YOU GET IN ANOTHER FIGHT?
IT GOT WIDE OPEN LIKE THIS
UH...
SIT WHEREVER YOU LIKE, OVER THERE
...YES

IT WON'T HAVE ANY EFFECT IF IT'S THAT LITTLE
WEIRD, HUH.. I DID USE ANESTHETIC, YOU KNOW?
OOOOW-OWOWOW...
WHAT A LIVELY PATIENT!
I COULD HEAR YOU LOUD AND CLEAR ALL THE WAY FROM THE CORRIDOR
CAN'T A YAKUZA EVEN TOLERATE THAT MUCH? HOW PATHETIC
NANAHARA !!
Ah, yeah.
THANKS A LOT FOR THE OTHER DAY, ROKU*- WHAT WAS IT AGAIN?
KUGA..

* Roku = Six, Nana = Seven

I REMEMBER YOU PERFECTLY
YOU HAD MORE SPINE THAN THE REST OF THE GUYS
YOU BASTARD DON'T GET SO FULL OF YOURSELF JUST BECAUSE THE BOSS FAVOURED YOU
HUUH!? THAT'S NOT EVEN FUNNY
DO YOU HAVE ANY IDEA HOW MUCH TROUBLE THAT CAUSED ME!?
SHUT UP, YOU TWO
WANT A PIECE OF ME, BASTARD?
ガシッ
PUSH
SAY THAT AGAIN, UDD ASSDULE!
HE-H!
...SORRY.
I'LL NEVER TREAT YOU AGAIN, THOUGH
IF YOU WANT TO FIGHT GO DO IT SOMEWHERE ELSE

HEY, WHAT'S THAT GUY?
IT'S YASHIRO'S BODYGUARD, WHO JOINED JUST RECENTLY. HE BROUGHT THIS GUY HERE.
GET IT OVER WITH ALREADY, OLD MAN.
I'M WAITING FOR YOU TO GO HAVE DINNER.
CREAK
HEEEH.
YASHIRO'S, HUH?
ADD THE "-SAN", YOU FUCKING BRAT!
STOP NITPICKING.
What was that?

...?
WHY ARE YOU WITH YASHIRO-SAN?
YOU DON'T LOOK LIKE A YAKUZA THOUGH...
I HEARD HE'S AN EX-COP.
YEAH, HE DOES LOOK LIKE THAT I CAN TELL BY HIS GOOD POSTURE
Is that all you have to say?
I DON'T REALLY LIKE HIM, YOU KNOW.
I HAVE NO IDEA WHAT HE'S THINKING. HE'S A PERVERT,
he's a peeping tom and an eaves-dropper
IN ALL HONESTY, YOU HATE HIM TOO, DON'T YOU?
KUGA... I UNDERSTAND HOW YOU FEEL, BUT DON'T TALK ABOUT IT NOW..
LET'S TAKE THIS OUTSIDE, MOTHERFUCKER!

I THINK THE BOSS IS KIND, STRONG AND BEAUTIFUL.
...KH
AH HA HA HA HA
K- KIND.. STRONG
AND BEAUTI-FUL..?
AH HA HA
ARE YOU HIGH!?
I'M MORE EMBARRASSED THAN YOU JUST BY LISTENING
Even I got embar-rassed!!

IS THAT SO FUNNY?
I RESPECT THE BOSS.
...UM... WELL...
I'M SORRY I LAUGHED AT YOU.
NEVER MIND
WHAT'S YOUR NAME?
DOUMEKI

DOUMEKI? WHAT A STRANGE NAME
I'M KUGA I WORK AS A BARTENDER OR CLUB STAFF
OH, AND I'M ALSO THIS OLD MAN'S BOYFRIEND.
F-- FOR REAL!?
YOU PLEASE, HAVE SOME SHAME..
Eeeeh, it doesn't really matter does it?

Don't disappoint me.
Your hesitation is nothing but petty sentimentality, Kayaba.
Yashiro, it's time you made up your mind.
THAT JERK...

Stop it!
AH
OH, COULD IT BE YASHIRO? PASS ME THE PHONE!
I'M FEEDING YOUR FAITHFUL DOG HACHIKOU RIGHT NOW.
HELLO.
DOUMEKI, IT'S TIME YOU BROUGHT THE CAR-...
HE'S FUN SO LEND HIM TO ME FOR THE DAY, PLEASE
I WAS WONDERING WHO COULD IT BE AND IT'S KUGA?
OH, DO YOU FINALLY FEEL LIKE COMING TO OUR GROUP?
AS IF!
HEY, YOU LISTENED TO WHAT I SOUND LIKE WHILE HAVING SEX, RIGHT? YOU DON'T HAVE TO PAY ME MY PERFORMANCE FEE. SO LEND HIM TO ME!
STOP TALKING NONSENSE, YOU LITTLE PUNK.

GIVE IT BACK...
YASHIRO-SAN SAYS YOU CAN STAY HERE AND HAVE SOME FUN ONCE IN A WHILE.
ISN'T THAT RIGHT, YASHIRO-SAN?
I CAN'T WAIT.
HOOOLD IT, JUST WAIT A SEC
WHATEVER, JUST GIVE IT BACK!
AHAHA, HE'S SO FLUSTERED HE EVEN FORGOT HIS POLITE LANGUAGE!
GIVE IT BACK, KUGA
THIS IS DOUMEKI BOSS, I'M SORRY.
WHAT'S WRONG? WHAT A KILLJOY...
EH...
I'M COMING BACK RIGHT NOW-
YOU DON'T HAVE TO COME BACK.

beep
beep
beep
DON'T COME BACK EVER AGAIN, STUUUPID!
WHAT THE HELL WAS THAT?

Saezuru Tari wa Habatakana

by Yoneda Kou

Chapter 06

Scanner:

Translator:

Proofreader:

Editor:

PLEASE, DO NOT SHARE OR REUPLOAD
WITHOUT PERMISSION

BLUE SPRING SCANS
(HTTP://BLUESPRINGSCANS.LIVEJOURNAL.COM/)

スタイリッシュ&セクシュアルな男達の物語
特別定価890円

ihr Herz

【イァ ハーツ】

PRAECHTIG & SCHICK

2012
9月

あじみね朔生
稲荷家房之介
木下けい子
小嶋ララ子
水名瀬雅良
山本小鉄子
青井 秋
あおいれびん
ヨネダコウ

英田サキ&高階 佐
石田育絵
石原 理
上田規代
荏原 巴
小笠原宇紀
綺川千世
金井 桂
瀧水きよ
今野さとみ
関口かんこ
ハヤカワノジコ
明治カナ子

CJ Michalski

吉田ゆうこ

Saezuru tori wa Habatakanai
囀る鳥は羽ばたかない
There are things I want to tell you, but I have no words to convey them...
YONEDA KOU
Chapter 7

IHERTZ | "TADAYOEDO SHIZUMAZU, SAREDO NAKI MO SEZU"
CS "DOUSHITEMO FURETAKUNAI"
DRAMA CD "DOUSHITEMO FURETAKUNAI" NOW ON SALE WITH RAVE REVIEWS

IN THIS STORY, YASHIRO IS THE WAKAGASHIRA OF THE SHINSEIKAI UNDER THE JURISDICTION OF THE TOUSHUUKAI ON TOP OF THAT, HE'S A PERVERT. A MASOCHIST AND GAY TO BOOT. TO WHOM YASHIRO HAS TAKEN A LIKING BECAME HIS ATTENDANT AND BODYGUARD. HE WAS ALMOST MADE TO QUIT BY HIS OVERBEARING BOSS, BUT THEN HE FELL IN LOVE WITH HIS BOSS'S BROTHER, AND NOW HE'S DEEP DOWN UNDER, POURING EFFORTS TO FEEL SOMEWHERE NEAR THE ATTACHMENT TO YASHIRO IS.
I'M GOING BACK AFTER ALL
HUUH!?
I don't need the money!
WHAT ARE YOU SAYING NOW? DIDN'T HE TELL YOU NOT TO COME BACK?
BUT ON SECOND THOUGHT, I THINK HE SOUNDED ANGRY
DID HE NOW?
THE BOSS IS HARD TO UNDERSTAND
IS THAT MONEY ENOUGH?
You're driving huh?
WILL YOU HAVE SOME OOLONG TEA?
I KNOW THEN!
STAY WITH US FOR JUST ONE MORE ROUND, OKAY?
MASTER!
OKAY, THEN WAIT A LITTLE BIT

IT LOOKS LIKE HE'S TAKEN A CONSIDERABLE LIKING TO YOU.
DON'T WORRY ABOUT IT.
SORRY
OH, I'M GOING TO THE BATHROOM FOR A SECOND
JUST GO ALREADY, DUMBASS. DON'T LET IT LEAK
Don't miss me too much old man
...GH
COUGH
...HE'S YOUR LOVER, RIGHT?
HM... WELL, YEAH
N-NOT THAT I'M JEALOUS OF YOU OR SOMETHING.
...WERE YOU
LIKE THAT FROM THE START?
CORVETTE
NO, HE'S MY FIRST MAN
Gung-ho...?
HE'S SO GUNG-HO THAT HE'S A BAD MATCH FOR ME, ISN'T HE?
THEN WHAT MADE YOU ATTRACTED TO HIM?

CONCERNING THE BOSS...
THE BOSS? OH, YASHIRO...?
WE'RE FRIENDS... OR RATHER, HE'S A FRIEND I CAN'T GET RID OFF. I'VE KNOWN HIM SINCE HIGH SCHOOL
I DON'T REALLY KNOW.
I GUESS IT'S PROBABLY BECAUSE HE'S DIFFERENT FROM ME.
WHAT WAS HE LIKE?
EXACTLY THE SAME AS NOW, BASICALLY.
HE WAS A WEIRD GUY EVEN BACK THEN AND DIDN'T FIT IN.
WELL, I WAS THE SAME THOUGH
NEITHER OF US BLENDED IN WITH OUR SURROUNDINGS.

YOU HOLD HIM IN HIGH ESTEEM, DON'T YOU?
DO YOU OWE HIM A FAVOUR OR SOMETHING?
IF IT'S HARD TO TALK ABOUT IT THEN YOU DON'T REALLY HAVE TO.
I'M SORRY

IT MIGHT NOT BE TO THE DEGREE THAT KUGA DOES, BUT I ALSO THINK YOU'RE INTERESTING.
BECAUSE IT'S THE FIRST TIME I MEET SOMEONE WHO
RESPECTS YASHIRO INSTEAD OF FEARING OR RIDICULING HIM.

SENSEI,
WHAT DO YOU THINK OF THE BOSS?
ME?
LET ME SEE...
I THINK HE'S A PAIN IN THE ASS...
AND I ALSO THINK I CAN'T JUST IGNORE HIM...
IT ISN'T MY PLACE TO SAY THAT BUT,
YOU DIDN'T STOP HIM?
FROM ENTERING THE YAKUZA, I MEAN.

AROUND THE TIME I MET HIM, HIS FAMILY ENVIRONMENT WAS ALREADY BAD
BUT STILL, SINCE HE WASN'T THE KIND OF GUY TO RELY ON AND CONSULT OTHERS,
I DIDN'T ASK HIM FOR DETAILS EITHER
HE WENT ON LIVING AS IF THAT SITUATION WAS A MATTER OF COURSE,
AND HE LOOKED LIKE IT DIDN'T EVEN CROSS HIS MIND THAT HE WAS UNHAPPY OR THAT HE WAS PITIED UPON BY OTHER PEOPLE.
EVEN SO, HE COULDN'T SEE HIMSELF OBJECTIVELY IN HIS SELF-CENTERED-NESS
AND HAD A COMPLETE LACK OF EMPATHY TOWARDS OTHERS.

HE DOESN'T MAKE FUN OF THEM OR PITY THEM EVEN IF HE FINDS OUT THEIR WEAKNESSES AND PECULIARITIES
HE'S ALWAYS LIKE "OH YEAH?" AND LETS EVERYTHING GO IN ONE EAR AND OUT THE OTHER.
BUT SINCE HE HAS NO INTEREST IN OTHERS,
I LIKED THAT PART OF HIM
THE NEXT TIME I SAW HIM, HE HAD ALREADY CROSSED TO THE OTHER SIDE.
AFTER GRADUATING, I DIDN'T SEE HIM FOR A WHILE

BUT TO TELL THE TRUTH, I DIDN'T THINK THAT HE COULD LIVE A NORMAL SOCIAL LIFE EITHER
I REMEMBER TELLING HIM SOME TIMES THAT IT WAS STILL NOT TOO LATE
"IF YOU HATE MY BEING A YAKUZA THAT MUCH YOU CAN THINK OF ME AS A COMPLETE STRANGER"
"IT SHOULD MAKE YOU FEEL MORE AT EASE, RIGHT?"
"IT ISN'T LIKE I INTENDED TO BECOME LIKE THIS"
"IT'S JUST THAT IT WAS THE ONLY PATH LEFT"
I get pissed off just thinking about it
...WHEN HE SAID ALL THAT SHIT WITH THAT IDIOTIC LITTLE LAUGHTER OF HIS, FUCKING HIM JUST ONCE WASN'T ENOUGH...
Doesn't that make me stupid for ignoring it for over 15 years?
AND THEN I HEARD THAT HE'S A MASOCHISTIC PERVERT.
ON TOP OF IT, WHEN I GOT MAD AND HIT HIM, HE LOOKED SO GODDAMN HAPPY.
SL
AM

I DON'T REALLY CARE ABOUT THAT
WELL,
YASHIRO'S SELF-CONTAIN-MENT
HAS TO BE THE SELF-DEFENSE MECHANISM HE'S DEVELOPED SINCE CHILDHOOD.
MAYBE IT'S BECAUSE OF THAT, THAT EVEN NOW, I CAN'T HELP BUT BE SOFT ON HIM
DESPITE US BOTH BEING OLD MEN IN OUR MID-THIRTIES,

IT'S AS IF, EVEN NOW, HE ALONE REMAINS A HIGH SCHOOL BRAT.
THE TROUBLE HE BRINGS
AND HIS ABSURD WORDS AND DEEDS, I END UP FORGIVING EVERYTHING IN THE END
IS IT BECAUSE YOU'RE FEELING INDEBTED?
IN A KIND OF WAY.
AAH... I THINK I SAID TOO MUCH...
THE BOSS CARES ABOUT YOU

..HUUH!?
HE PROBABLY WANTS HIS RELATIONSHIP WITH YOU TO-
I WOOONDER WHAT COULD THIS IDIOT BE TALKING ABOUT AGAIN?
!
RATTLE
WHOA!
HOW DARE YOU SHOOT YOUR MOUTHS OFF ABOUT ME LIKE THAT? EVEN I, SHAMELESS AS I AM COULD NEITHER COME IN NOR GO BACK HOME. I WAS JUST LIKE A DICK THAT'S STUCK IN AN ASSHOLE AND WON'T BUDGE
I JUST ARRIVED.
MOVE, YOU IDIOT
YA, YASHIRO? HOW LONG HAVE YOU BEEN HERE...?

OH, DON'T GET SO HAPPY!
YASHIRO'S HERE...?
HOW DID YOU FIGURE OUT THE PLACE?
DON'T YOU KNOW WHOSE TURF THIS PLACE IS? HM?
Come to think of it that's very true
YOU DIDN'T HAVE TO COME THOUGH
YOU SOUNDED LIKE YOU WERE HAVING A GREAT TIME, SO I CAME TO SPOIL THE FUN
I'M GOING TO THE BATHROOM FOR A SECOND
HE SAID THAT ABOUT YOU.
AH, THIS GUY'S STUPID, SO IT'S OKAY TO IGNORE HIM ESPECIALLY YOU SHOULD DO SO
HUUH? THE HELL YOU'RE TALKING ABOUT?
HEY, DO YOU REALLY THINK THIS IS KIND STRONG AND BEAUTIFUL?

"THAT"?
BECAUSE YOU
... IT'S THAT, YOU KNOW...
KUUUH? WHY "ESPECIALLY" ME?
SO I'M ASKING! WHAT THE HELL IS "THAT"?!!
YES
ORDER ME SOMETHING TO EAT AND DRINK
I'm hungary
THAT IS THAT DOUMEKI DON'T JUST SPACE OUT

Maybe it's because of that, that even now, I can't help but be soft on him.
It's as if, even now, he alone remains a highschool brat.
-AND YOU STILL FEEL SORRY FOR ME
I PROBABLY UNDERSTAND MYSELF MORE THAN I DID IN THE PAST
I CAN EVEN BE EMPATHETIC TO SOME EXTENT KAGEYAMA
OH, STOP THERE FOR A BIT-

YOU COME TOO
BOSS, WHERE ARE YOU-_-?
!
TUMBLE

STUUPID!
YOU'RE TOTALLY FREAKED OUT
How on earth did your shoe come off?
WHY...

DOESN'T HE UNDERSTAND?
EVEN THOUGH SOMEONE SO BEAUTIFUL
AND DEVOTED IS RIGHT NEXT TO HIM.
WHY DOESN'T HE NOTICE?
WHY AM I...

FEELING SO ANNOYED?
AND WHY AM I FEELING A LITTLE PANG IN MY HEART—?

CINEMA
OH IT'S ALL DONE!
A, MOVIE THEATRE?
AN ADULT ONE.
CLUTTER
IT WAS RUN DOWN AND BATTERED BEFORE, BUT WE BOUGHT AND RENOVATED IT RECENTLY.
HEY, NII-CHAN
I-I'M SORRY... TH-THANK YOU VER... MUCH...
TICKETS FOR TWO AND DON'T SLACK OFF
I-I'M-I'M SORRY!
AH-AH-, I-..I-..
YA-,YA-YA-YA-YASHIRO-SAN-

WHEN HE PANICS, HIS STAMMERING GETS TERRIBLE.
OH, IT STARTED.
Do you like huge tits?
I don't dislike them.
Hmm

-YES...
DOUMEKI.

LET ME SUCK YOU OFF
.....
.....
—PLEASE, LET ME OFF FOR TODAY...
...HUH?
WHY ARE YOU SOUNDING LIKE A WOMAN ON HER PERIODS?
...I'M SORRY

IT ISN'T LIKE... I HATE IT.
...WELL,
IF YOU'VE COME TO HATE IT SO MUCH, I WON'T DO IT AGAIN.
AHH... THEN,
I'M GOING FOR A BIT TO SUCK OFF SOMEONE ELSE AROUND HERE.
//
——P-

NOPE.
I'M BEGGING YOU.
PLEASE STAY HERE.

!
Ah
Ah
Ah

AND TO TOP IT OFF, YOU DIDN'T DO WHAT I TOLD YOU TO. I'M PISSED OFF.
—BUT,
YOU WERE CUTE, SO I FORGIVE YOU.

LEMON SQUASH
IN THE VENDING MACHINE
EVERYTHING WAS SOLD OUT EXCEPT FOR SUGARY STUFF LIKE THIS
THANK YOU VERY MUCH
LEMON SQUASH...
PONS
I KNOW WHAT KIND OF TASTE IT WILL LEAVE IN MY MOUTH
I'LL SLEEP FOR A BIT, SO LEND ME YOUR SHOULDER...
SWEET, AND A LITTLE...

YAAAWN
WHERE IS YOUR JACKET, BOSS..?
OH, I FORGOT IT
I'LL GO FETCH IT
YEAH
MY NECK HURTS..

IN OTHER WORDS,
HE WON'T LET ME SUCK HIM OFF, BUT HE TELLS ME TO STAY THERE WHAT'S THE MEANING OF THIS!?

©PORTOBEFAIRE

囀る鳥は羽はたかない

囀る Saezuru Tori wa Habatakanai

YONEDA KOU

Chapter

"SAEZURU TORI WA HABATANAKAI 1" IS FINALLY ON SALE ON 30/1/2012!!
THE "DOUSHITEMO FURETAKUNA!" CS HAS ALSO BEEN REPRINTED AND IS ON SALE WITH RAVE REVIEWS!

IN THIS STORY, YASHIRO IS THE WAKAGASHIRA OF THE SHINSEIKAI UNDER THE JURISDICTION OF THE DOUSHINKAI. ON TOP OF THAT, HE'S A PERVERT, A MASOCHIST AND GAY. DOUMEKI, TO WHOM YASHIRO HAD TAKEN A LIKING, BECAME HIS ATTENDANT AND BODYGUARD. WHILE STAYING BY YASHIRO'S SIDE, HE BEGAN TO FEEL ATTRACTED TO HIM, AND ONE DAY, TOOK NOTICE OF YASHIRO'S FEELINGS TOWARDS KAGEYAMA, HIS FRIEND. THAT HE HAD KNOWN SINCE HIGH SCHOOL. DEEP INSIDE, DOUMEKI BEGAN TO FEEL SOMETHING LIKE ATTACHMENT TO YASHIRO. IT WAS THEN THAT A SHADOWY FIGURE APPROACHED YASHIRO, A GUN IN HIS HAND.

...WELL,
THAT HURTS...

HEY, BRO!
I'M NOT DEAD YET...
WHAT'RE YOU GONNA DO ABOUT IT...HUH?

KH..
...YOU REALLY SUCK.
BANG
...HEY ...
wobble
LET ME BORROW THAT FOR A SECOND...
...S-STAY AWAY!

ERK...
GRAB
NOT THERE...
...YOU WANTED TO SHOOT ME DOWN, RIGHT?
L-
LET GO...
OU...CH
Grip
IN THAT CASE BETTER SHOOT YOUR LOAD DOWN HERE TOO...
Huff
Huff
Y-...

YOU... YOU'RE CRAZY.
!!
STRUGGLE
...HUH?
BOSS!!
THUD
DASH
SHIT
BOSS!
BOSS!!

DASH
D-D-D-DIDN'T SEE AN-AN-ANYTH-
..SHIT.
beep beep
CALL AN AMBULANCE!
AH...
AH-AH-AH-..
I-I-I-I-
PLEASE!
A MAN'S BEEN SHOT.
PLEASE, SEND AN AMBULANCE RIGHT AWAY
THE LOCATION IS-
.....THE GUN-
BOSS!?
BEFORE THE COPS COME...
HIDE IT..SOME..WHERE
UNDERSTOOD.
THE AMBULANCE WILL BE HERE SOON.

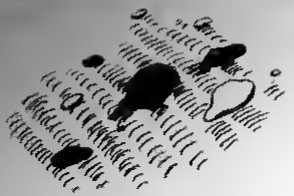
BO-...

.....GH
GRIT
JUST BEAR WITH THIS FOR NOW.
PLEASE,
...UH
BOSS.
.....BOSS.
NO... BOSS.....

...NO!

You're so cute, kid

Don't lie.
.....ngh
Kid, your uncle's* thing makes you feel good, right?
You're such a cute one. So cute...
Listen up, kiddo. You're really a girl. God made you male by mistake.
If you weren't a girl, this wouldn't fit inside you.
It's because you're a girl that it does. Your mom loves it when I put it in her, too.
*see notes



Do you know how babies are made?

GEEZ... WHAT A THING TO BE REMINDED OF AT A TIME LIKE THIS...

The more it hurts, the more likely you are to get pregnant.
They're made when you do it like this and shoot white piss inside a woman's stomach.

I HAVE LIVED MY LIFE ACCEPTING IT ALL.

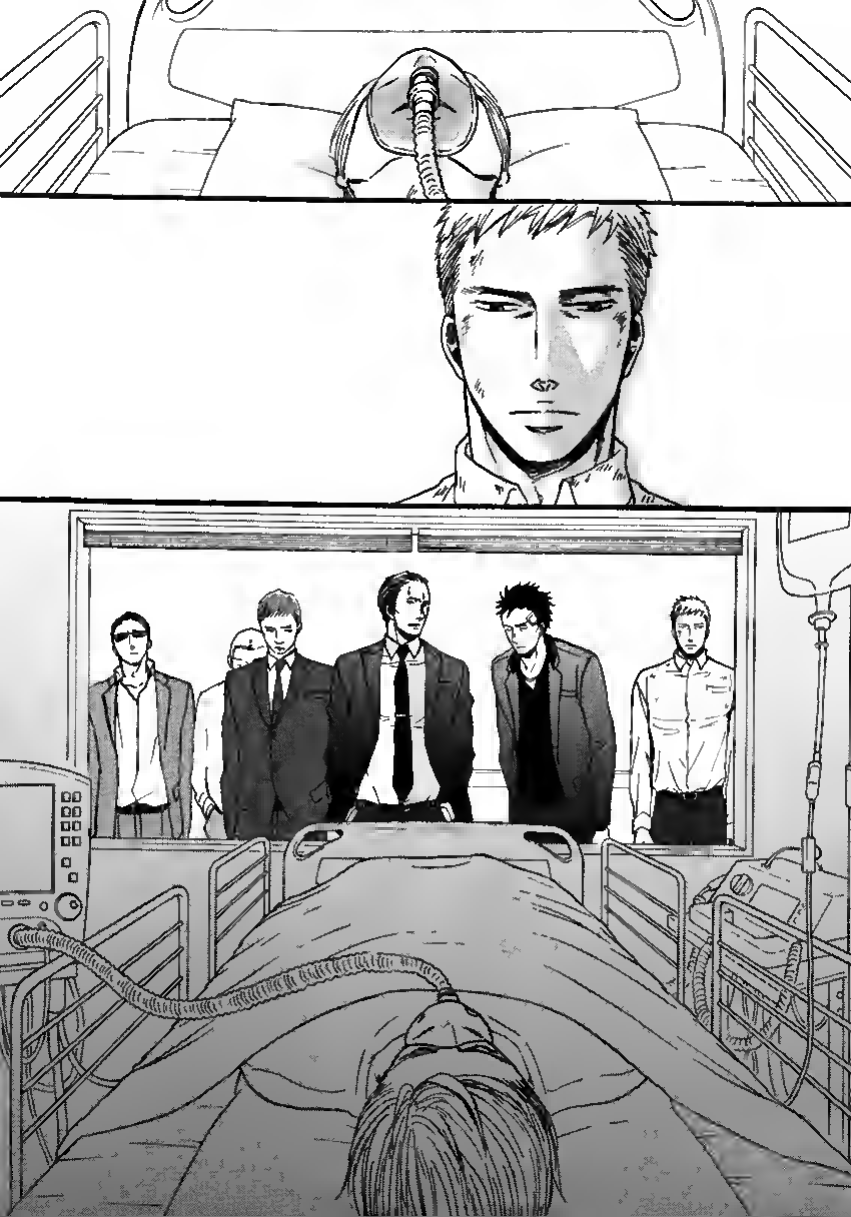
I'VE FELT NO SORROW I'VE BLAMED NO ONE.

MY LIFE CAN'T BE SAID TO BE ANYONE ELSE'S FAULT.

I CAME TO KNOW THE LONELINESS OF LOVING SOMEONE

AND ALSO THE DESPAIR OF THAT PERSON BEING A *MAN*.

I'VE KNOWN ENOUGH ALREADY.



KICK
...WHAT THE FUCK WERE YOU DOING?
KH...
Pant
Pant
CARE TO EXPLAIN WHY YOU, THE BODYGUARD, ARE ALIVE AND KICKING, WHEN THE BOSS ALMOST DIED?
WHO THE FUCK WAS SUPPOSED TO BECOME HIS SHIELD IF NOT YOU, YOU MORON?!
NOT TO MENTION YOU LET EVEN THE CULPRIT ESCAPE .YOU USELESS PIECE OF SHIT...

SHUT UP. IT'S ALREADY OPENED
WE'LL TAKE CARE OF THE REST.
ANIKI, IF YOU DON'T LEAVE IT AT THAT, THE WOUND IN YOUR STOMACH WILL...
UH
TWACK
KICK
CRASH
...GH
THWACK
GUH
MY FAULT.
...IT'S ALL
ALL OF IT...

.....
THWACK
NO SHIT, YOU RETARD!!
GUH...
SUGIMOTO, BRING ME A KNIFE
!
...YES.
CLANG
IT'S BECAUSE YOU LACK RESOLVE THAT THINGS TURNED OUT LIKE THIS, ISN'T IT?

OR DO YOU STILL THINK YOU'RE A COP OR SOMETHIN'?
CUT OFF A FINGER. THEN WE'LL TALK.
TAP
YOU TWO STAY HERE WITH HIM.
THE REST OF YOU, COME WITH ME TO THE SCENE OF THE SHOOTING. ASK AROUND AND FIND OUT WHO SOLD THE GUN THAT DID IT.
CLOSE
SUGIMOTO! TAKAGI!
YES SIR!
Yes.

It's because you lack resolve...
HE'S RIGHT IT'S MY FAULT
IT'S ALL BECAUSE I'M WEAK
I COULDN'T PROTECT THE BOSS.
THIS DOESN'T SCARE ME

WHAT DOES SCARE ME IS...
TK
AH, WAIT...
YOU HAVE TO BIND THE BASE OF YOUR...

.....NG
Haa
Haa
..DOUMEKI.
...I WILL DO ANY-THING.
IF YOU TELL ME TO BECOME A BULLET*, I WILL.

*see notes

SO, PLEASE...
■る■は■ばたかない
■ORTGEFAHREN■

ファン待望のヨネダコウ最新作
瞻蓋みたいな、
『轉る鳥は羽ばたかない 1』
恋ばかりしている。
『緋都の公衆便所』
立ってるだけですごく綺麗で
そうやって怒るんだなあお前
同時収録「Don't stay gold」「凍えど沈まず、されど鳴きもせず」
2013年1月30日発売決定!

NOTES

Page 13: in japanese, this guy calls himself *oji-san*, which literally means "uncle", but it can also be used to address a person significantly older than you (old enough to be your uncle), with whom you aren't necessarily related. In other words, he isn't Yashiro's real uncle, it's the infamous "stepfather".

Page 23: The word Doumeki uses here is *teppoudama*, which literally means "gun bullet". In yakuza terms, it signifies a low ranked gang member who is usually sent on assassinating missions of rival gang members. Since "a bullet which is fired doesn't come back", likewise, a teppoudama rarely makes it back alive. In other instances, a teppoudama might incriminate himself to take the blame for a crime committed by his superiors.

Saezuru Tari wa Habatakanai

by Yoneda Kou

Chapter 08

Scanner:

Translators: chuni

arara

Proofreaders:

arara

Editors: chinrak

Please, do not share or reupload
without permission

Blue Spring Scans
(http://bluespringscans.livejournal.com/)

2013年5月号（隔月刊誌）　3月30日発売　雑誌コード 14号　通巻65号

&セクノ『アルな男達の物語』

定価980円

ihr Herz

[ライ イア ハーツ]

PRAECHTIG & SCHICK

2013

5

月号

MAI

表紙

ヨネダコウ

BUCHDECKEL-ARK

KOU YONEDA

石原 理

小笠原宇紀

月村 奎&

木下けい子

羽生山へび子

山本小鉄子

CJ Michalski

椅田十二

青井 秋

石田育絵

市川ころも

河島乃さかだち

黒鳴なばこ

岡口かんこ

ツトム

TOU

明治カナヲ

山田ロック

上田規代

ハヤカワノジコ

ヨネダコウ

image by こち on Pixiv (ID 2168258)
translation: KiDO
cleaning, typesetting: hibiya
Proofreading/QC: Kano, salhunny and shintaro
kagerouscans.tumblr.com

熊山醫院
I'VE TREATED EVERYTHING THAT I CAN FOR YOU OVER HERE,
BUT IF YOU GO TO A LARGER HOSPITAL RIGHT NOW PERHAPS THEY CAN STILL REATTACH YOUR FINGER?
...REALLY, THANK YOU SO MUCH.
AH WELL IF THAT'S THE DECISION YOU'VE MADE...
神都不知道的工作組
I COULDN'T
PROPERLY PROTECT BOSS I'M REALLY SORRY
蜿蜒之鳥不展翅

婉轉之鳥不展翅
「啼る鳥は羽ばたかない！　どうしても触れたくない。絶対好
原案・構成・脚本：秋前小熊　作畫：千夏未晴　修圖：遺失草莓　樂手：
It's so cold, it gives people a lancinating kind of pain,
yet, there is an unspeakable sense of comfort.
其之9

OH, SUGIMOTO, HOW IS IT?

SHOULDN'T THAT GUY BE UNABLE TO BE CONTACTED?

...WHAT? "I MUST GO THERE"? ...WHAT IN THE WORLD IS THAT BRAT THINKING?

...WHAT AN IDIOT!

...IS THAT SO? I UNDERSTAND.

THEN RIGHT NOW? ...AH? KAGEYAMA-SAN?

!

I'LL GO OVER RIGHT NOW...!

YES, THIS IS NANAHARA.

本故事講述的是身為殺警組的百目鬼戒為了重心重新下真誠書年輕警察矢代的陰從兼保鏢。矢代不僅是個美人、受歡迎，同時也是個性感。隨著陸續在矢代身邊的時日不斷增加，百目鬼漸漸被矢代吸引，並發現了他對自己認定的信條。百目鬼心中也對矢代產生了類似執著的情感。就在這時，矢代在百目鬼的眼前中彈倒下。因為無法讓好矢代，百目鬼決定自己切下了小指!?

SINCE THE PAST. THAT GUY HAS HAD THAT SENSE OF MORALITY, SO HE'S NOT SHORT OF ENEMIES
BESIDES, IT'S NOT LIKE HIS DANGEROUS LIFESTYLE JUST STARTED TODAY
THERE'S NO NEED FOR YOU TO APOLOGIZE TO ME. IT'S NOT LIKE I'M HIS RELATIVE
PLUS, HE'S NOT DEAD YET, RIGHT?
I'VE ALSO SOMETIMES THOUGHT,
THAT IF THAT GUY DIED TOMORROW, I SHOULDN'T BE SURPRISED
IF YOU GO,
神都不知道的工作組

IF SENSEI* GOES TO VISIT BOSS... MAYBE HE'LL WAKE UP
AH... I'M SORRY!
BOSS...!
opens door
*I'm Head of Yakuza group
KUMICHOU*, YOU'VE WORKED HARD
THAT... BOSS, HE...
HE'S ALREADY REGAINED CONSCIOUSNESS, BUT BECAUSE OF A SEDATIVE HE'S ASLEEP RIGHT NOW
IT'S A GOOD THING THE BULLET WENT DIRECTLY THROUGH HIM, BUT PRIOR TO THAT, THERE WAS TOO MUCH MOVEMENT.
HOWEVER, THE BULLET DIDN'T HIT ANY OF THE VITAL ORGANS. THIS BRAT'S GOOD LUCK ISN'T ORDINARY
.....THAT'S REALLY GREAT.
GUESS WHAT HIS FIRST LINE WAS AFTER HE WOKE UP.
.....?

"MY BALLS ARE FINE, RIGHT?"
NO MATTER WHAT, HE WANTED ME TO USE MY HAND TO HELP HIM CONFIRM IT
SO I HAD NO CHOICE BUT TO TOUCH IT
It's really been quite a few years since I last touched it
.....
ha ha
THAT'S REALLY GREAT
THAT'S THE BIGGEST PROOF THAT BOSS HAS RECOVERED
神都不知道的工作組
THERE'S ACTUALLY A REASON THAT HE TOLD ME TO "PLEASE TOUCH IT"
IT SEEMS THAT HE CAN'T FEEL ANYTHING IN HIS RIGHT WRIST
WELL, AT THIS CURRENT STATE WE STILL CAN'T MAKE ANY ASSERTIONS

PRESENT
HIRATA.
DO YOU KNOW WHO DID THIS?
IT'S STILL UNCLEAR
神都不知道的工作組
bang
DO YOU NOT CARE ABOUT YOUR SUBORDINATES AT ALL? AH!?
BOSS PLEASE CALM DOWN!
OR ARE YOU LOOKING DOWN ON ME!?
...WELL,
slap
STILL UNCLEAR...?

BUT THIS TYPE OF PISTOL IS WHAT OUR GROUP USUALLY USES
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT THAT PISTOL IS DIFFERENT FROM THE ONES USED BY OUR LOCAL YAKUZA
AND THE CRIMINAL JUST HAPPENS TO BE USING THIS TYPE OF PISTOL. IS THIS MERELY BY CHANCE?
……
BEFORE WE FIND CLEAR-CUT EVIDENCE, PLEASE WAIT PATIENTLY—
神都不知道的工作組
I REQUEST OF YOU—

PLEASE, WAIT A SECOND!
IF YOU KNOW SOMETHING PLEASE TELL ME!
I'M BEGGING YOU!
.....
KUMICHOU!
神都不知道的工作組
OH...
YOU'RE RIGHT, NANAHARA
IT'S PROBABLY BETTER FOR ME TO LET YOU KNOW
IT'S RYUZAKI.
BESIDES HIM, NO ONE ELSE C-IN...

AH- IT REALLY HURTS.
HIRATA, THAT BRAT, TO THINK THAT HE DIDN'T EVEN TURN A HAIR, JUST LIKE A STONE
HUFF
HUFF!!
WOULD YOU LIKE ME TO CALL A DOCTOR?
NO, IT'S TOO EMBARRASSING.
I THINK SO AS WELL.
.....
I'D THOUGHT THAT YOU HAD COMPLETELY RETIRED FROM THE YAKUZA
I WOULDN'T HAVE THOUGHT THAT YOU WOULD STILL HAVE YOUR OLD VIOLENT SELF IN YOU.
IN THE PAST, WASN'T EVERYONE LIKE THAT?
NO... BECAUSE BOSS'S VIOLENCE WAS JUST LIKE A GHOST.
BECAUSE OF IT, I'VE BEEN BOTH FASCINATED AND SCARED INTO A COLD SWEAT A COUNTLESS NUMBER OF TIMES.
I WAS LIKE THAT IN THE PAST?
THAT'S RIGHT.

...IS THAT SO?
ONE MIGHT AS WELL SAY THAT YOU WERE A YAKUZA MEMBER THROUGH AND THROUGH
ESPECIALLY WHEN YOU FIRST ENCOUNTERED YASHIRO-SAN THAT WAS THE MOST SERIOUS

RIGHT NOW, HAVE I REALLY CALMED DOWN SO MUCH?
神都不知道的工作組
SO NOISY! ALWAYS ATTENDING FUNERALS, MY SUIT IS GOING TO START SMELLING LIKE INCENSE.
BOSS, PLEASE IF YOU DON'T ATTEND THE CEREMONY...
PLUS, IF IT WERE FOUND OUT THAT THE GROUP LEADER WAS PLAYING MAHJONG AT THIS SORT OF TIME...
ALL YOU NEED TO DO IS ATTEND PLUS, IT'S ALSO A DECISION FROM THE HIGHER-UPS.
AMAHA AT THIS SORT OF TIME, SHOULDN'T YOU BE THE ONE WHO DEALS WITH THE AFTERMATH FOR ME? YOU IDIOT.
IF YOU GO THERE AND APOLOGIZE TO PEOPLE SAYING THAT I COULDN'T MAKE IT, WOULDN'T IT BE ALRIGHT?
SO YOU'RE SAYING THAT IF I GO BY MYSELF, THE ORGANIZATION'S HIGHER-UPS WILL STILL
WHO CARES ABOUT THAT?

HURRY UP AND REPLACE ME!
I'M SICK OF THIS
NGH
AH
BOSS!
AH, IT'S THE SINCERE GET TOGE THER
WAH
MI
MISUMI -SAN...
AH, YOU GUYS JUST CONTINUE I'LL KEEP IT A SECRET FROM YOUR GROUP LEADER
IN EXCHANGE, WHEN YOU GUYS ARE FINISHED YOU'LL HAVE TO ACCOMPANY ME
WELL, OF COURSE IT'S ONLY PLAYING MAHJONG
AH,
WHAT YOUTH

COME YOUR MOUTH SHOULD BE ON THIS SIDE, EH?
HEY, DON'T DO THAT WHEN I'M DOING IT!
Ah Ah
HAH?! YOU BRATS CLEARLY DID THAT WHILE I WAS DOING IT.
EH?
WHAT LONG FEET IS IT A MALE?
IT'S MY TURN NEXT
OH, RYUZAKI YOU'RE ALREADY THIS HARD
SO NOISY!

神都不知道的工作組

slap
AH!
punch
AH!
COME ON CALL OUT A BIT LOUDER

slap
DO YOU WANT ME TO PINCH YOUR NECK TO MAKE YOU SQUEEZE TIGHTER!? AH!?
DON'T YOU LIKE THE PAIN!?
AH!?
NOT THE NECK
IT'LL BE UNCOMFORTABLE
HEY
SQUEEZE A BIT HARDER, YOU'RE TOO RELAXED
USE YOUR CIGARETTE
AND PRESS IT TO MY BODY

神都不知道的工作組
haa
YOU PERVERT
AH!
shudder
bite
AH...
tremble
tremble
AH...
AH...
NO...

AH...
AH...
HEY.
GET OUT OF THE WAY.
startled..
haa
ha
.....

HEY, RYUZAKI! HURRY UP AND GET OUT OF THE WAY.
I'M SORRY.
.....
WHERE
I CAN'T FIND AN ASHTRAY...
---AH...
press

*ゲイ 女child人妖 is a transgendered male who makes a living performing as a woman but I used whore in my translation

sfx: kick
NGH!
NGH!
NGH!
GUH!
COUGH COUGH
COUGH COUGH
GEH...
t/n: throwing up

HOW IS IT?
DOES IT FEEL GOOD? HUH?
HAHA.
IT FEELS REALLY GOOD
MY COCK WON'T STOP SHAKING...
...AND AFTER-WARDS?
OJISAN ARE YOU IMPOTENT?
OR ARE YOU A SADISTIC PERVERT?
IF THAT'S THE CASE, YOU'LL BE VERY COMPATIBLE WITH MY MASOCHISTIC SELF...
WHAT MASOCHISM?

I'VE ALREADY THROWN OUT THE GUY JUST NOW.

ALRIGHT. I'M SORRY. I DID SOME CHILDISH THINGS WHILE EVERYONE WAS HAVING FUN

NO...

WAIT UNTIL YOU'RE ALMOST DEAD, AND THEN SAY THAT

USE THIS TO GET EVERYBODY SOME FOOD.

I DON'T WANT TO PLAY MAHJONG ANYMORE TODAY.

AH

THANK YOU VERY MUCH.

KICK

RYUZAKI! COME ON!
...AH.
神都不知道的工作組
OH
IT'S SNOWING NO WONDER IT'S SO COLD

HEY, THE HOMO OVER THERE.
*see t/n note on pg 19
DON'T PRETEND TO BE SLEEPING, YOU WHORE.
IGNORING ME? YOU HAVE QUITE A BIT OF A BACKBONE.
神都不知道的工作組

*see t/n note on pg 19

DO YOU KNOW IT'S SNOWING RIGHT NOW?
ARE YOU ON DRUGS?
SO ANNOYING. I'M NOT ON ANY DRUGS
rumble rumble rumble
sfx: stomach rumbling

神都不知道的工作組
rumble rumble rumble rumble
A SENTIMENTAL SONG,
GOOD-BYE-NOW-
WHAT SONG IS THIS?
His stomach is also really noisy
rumble rumble rumble

HAH..
神都不知道的工作組
AMAHA!
BRING THIS GUY ONTO THE CAR!
...WHAT?
I'M GOING TO BRING HIM BACK
*OSS..
SAVE YOUR COMPLAINING FOR LATER
FORTGEFAHREN

囀る鳥は羽ばたかない

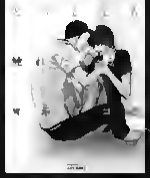
ヨネダコウ

Twittering birds never fly
Kou Yoneda

1

絶賛発売中

ドMで変態、淫乱の矢代は、真誠会若頭であり、真誠興業の社長だ。金儲けが上手で、本音を決して見せない矢代のもとに、百目鬼力が付き人兼用心棒としてやってくる。「部下には手を出さないと決めていた矢代だが　どうしてか百目鬼には惹かれるものがあった。矢代に懐かれる百目鬼だが、ある理由によりその誘いに応えることができない。自己矛盾を抱えて生きる矢代と、愚直なまでに矢代に従う百目鬼。傷を抱えて生きるふたりの物語が始まる――



大好評発売中

CRAFT SERIES

『どうしても触れたくない』

ihr Herz

【イァハーツ】

PRAECHTIG & SCHICK

オタイリッシュ&セクシュアルな男達の物語

Bieten an Aki Aoi , Ilme Inhuda , Satoru Ishihara , Cocoro Ichikawa , Niyo Ueda , Uka Ogasawara ,
Sakadachi Kokeno , Nahoko Kamo ,CJ Michidaki , Kanjo Sakiguchi , Kei Tsukimura & Keiko Kinoshita ,
Tsutomu , TOU , Junji Hakamada , Heiko Hahnyama , Noguro Hayakawa , Kanuko Meiji , Rock Kanmuki ,
Kotokesiko Yamamoto , Kou Yourida

上田規代
月村 奎&木下けい子
ハヤカワノジコ
ヨネダコウ
山本小鉄子

2013

5

月号

MAI

大洋図書

Saezuru Tori wa Habatakanai
囀る鳥は羽ばたかない
YONEDA KOU
Chapter 10
part 2
TSK
Gang Top Official Attacked in Shinjuku
DON'T GET SHOT THAT EASILY,
YOU SHIT FOR BRAINS...
I KNEW IT...
I'M ALSO PART OF THE SCHEME YOU PLOTTED, HUH...?

IN THIS STORY, YASUTERU, THE "REJECTED" MAGICIAN, AND GUY WHO WAS CAST OUT OF THE HEAVEN'S LANCE, THE SELECTION OF THE TOURNAMENT, COLLAPSED IN FRONT OF THE EYES OF SOUMEN, HIS ASSISTANT AND BODYGUARD AFTER BEING SHOT. SOUMEN, WHO HAD STARTED TO FEEL SOMETHING LIKE ATTACHMENT TO YASUTERU, SET OFF IN SEARCH OF HIS ENEMY HIMSELF AND CUT HIS OWN FINGER. MEANWHILE, THE ONE WHO SHOT YASUTERU IN THIS WORLD, MISHIMA, IS STRING AT YASUTERU WHO HAS JUST ESCAPED DEATH BUT IS STILL SLEEPING AND TA, WHO WAS ATTACKED BY MISHIMA TO LOOK FOR THE CULPRIT HAS ARRIVED AT MISHIMA'S ROOM.

HAA

HAA

HAA

ANIKI!

HOW IS THE BO-!.

SHUT UP!

!!

...D- DID SOMETHING HAPPEN TO THE BOSS ..?
THE BOSS IS SAFE.
THERE'S NO NEED TO WORRY ANYMORE.
TELL THAT TO THE REST OF THE GUYS TOO.
Y-...
YES SIR.
SLAM

I heard you fought with the guys from the Matsubaragumi a couple of days ago
Y- yes
...kuh
Yashiro probably thinks he smoothed things over but it's no surprise that there're some guys who can't contain their anger
...but the Matsubaragumi guys were the ones-
Just listen to me. That was nothing but a spark
...a spark?

Do you remember the Goudagumi from the Sanwakai?
Lately Ryuuzaki's been falling behind with his payments to our group.
When we checked out his contacts, we found out that he's been associating with an unusual bunch.
That's right. In the end, we obtained the rights by Yashiro outwitting them.
Yes. Last year, they had a dispute with us over the general contractor rights.
He probably intends to betray us.
And then Yashiro's shooting incident happened at this timing.
Ryuuzaki has had frequent meetings with their higher-ups.

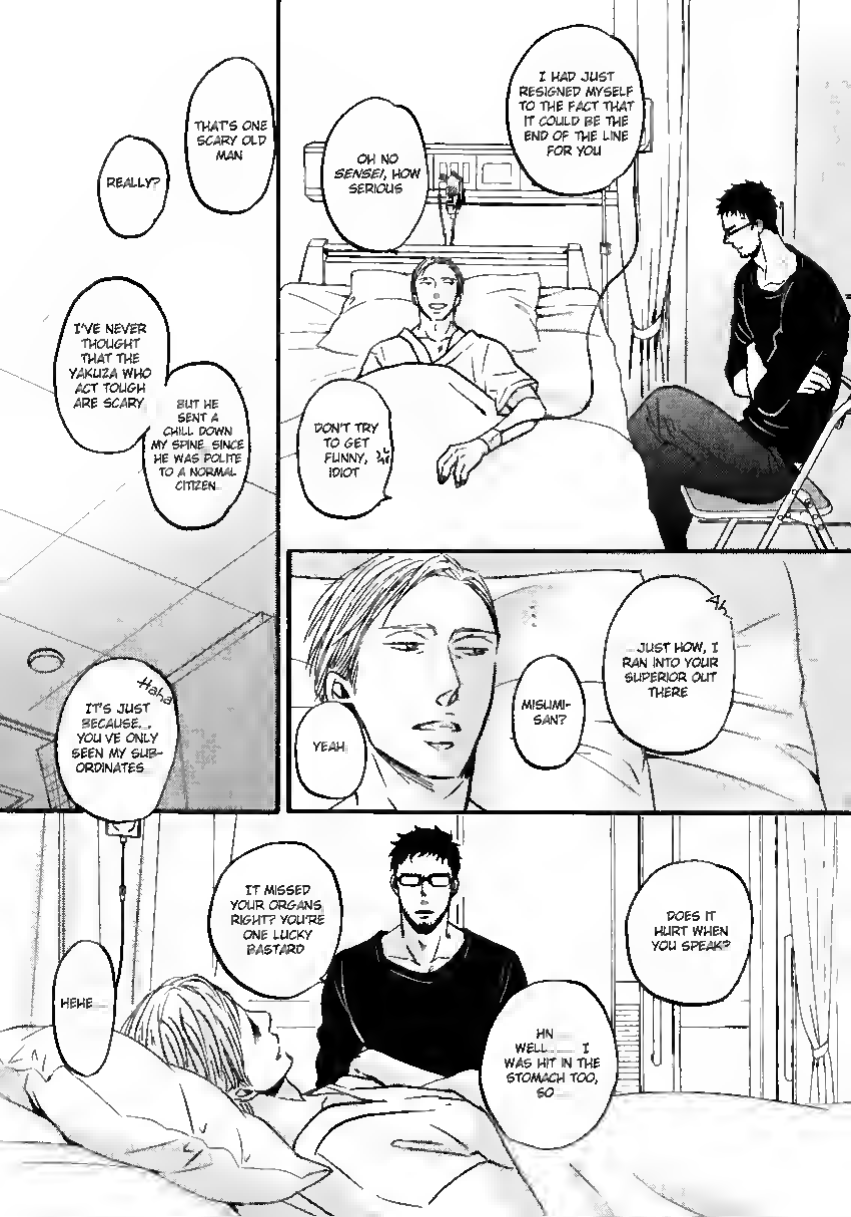
Bzzz
Bzzz
K...p that a secret from Yashiro. He's not in top-notch condition right now.
RYUUZAKI...!
The way I see it, he intends to offer them Yashiro's head by way of a compliment.
HELLO, NANAHARA SPEAKING...
OH... IT'S YOU.
.....
WHERE ARE YOU RIGHT NOW? CAN YOU COME MEET ME FOR A BIT?

WHAT IS THEIR NAME?
EXCUSE ME, COULD YOU TELL ME MY FRIEND'S ROOM NUMBER?
IT'S A MAN NAMED YASHIRO THAT WAS BROUGHT HERE THE DAY BEFORE YESTERDAY....
IT'S 701.
DOUSHINKAI
Misumi
Executive Welfare Worker
OH, EXCUSE ME IT'S THE FIRST TIME WE MEET
LET ME INTRODUCE MYSELF
EH... UHM?
IF YOU'RE LOOKING FOR YASHIRO HE'S IN ROOM 701
YOU MUST BE KAGEYAMA-SENSEI

YOU KNOW ME?
I'M SOMETHING LIKE YASHIRO'S FOSTER PARENT.
THANK YOU FOR ALWAYS LOOKING AFTER YASHIRO.
YASHIRO HAS REGAINED CONSCIOUSNESS
...I SEE.
THAT WAS BEFORE YOU BECAME A DOCTOR
I RAN A SMALL BACKGROUND CHECK ON HIM BEFORE WE EXCHANGED SAKAZUKI
...I SEE THAT'S ...
BUT THERE MIGHT BE SOME PERMANENT DAMAGE IN HIS ARM
HIS LIFE ISN'T IN DANGER.

WELL THEN I'LL TAKE MY LEAVE NOW
GOOD-BYE...
...HASN'T THE CULPRIT BEEN CAUGHT YET?
OH, I'M SORRY BUT I'D LIKE THE GUARDS OUTSIDE THE ROOM TO STAY IN THEIR POSITIONS
I'M EMBARRASSED TO ADMIT IT, BUT EVEN IF HE WAS ADMITTED TO HOSPITAL WITH APPENDICITIS FOR EXAMPLE, THE GUARDS WOULD BE NECESSARY.
I FEEL TRULY ASHAMED OF MYSELF. BUT HE HASN'T BEEN CAUGHT YET HOWEVER, KAGEYAMA-SAN,
THE SPARKS NEVER DIE OUT AROUND US
...I SEE
YOU GUYS ARE IN A PRETTY TOUGH BUSINESS

HEY, I'M COMING IN
YOU LOOK GREAT TODAY
OF COURSE I DO
MORE IMPORTANTLY, DIDN'T YOU BRING ME ANY GET-WELL GIFTS?
AS IF I WOULD. I CAME HERE THINKING YOU WERE STILL UNCONSCIOUS
AHA...EVEN YOU GOT SCARED?
I WASN'T SCARED


I HAD JUST RESIGNED MYSELF TO THE FACT THAT IT COULD BE THE END OF THE LINE FOR YOU
OH NO SENSEI, HOW SERIOUS
DON'T TRY TO GET FUNNY, IDIOT
THAT'S ONE SCARY OLD MAN
REALLY?
I'VE NEVER THOUGHT THAT THE YAKUZA WHO ACT TOUGH ARE SCARY
BUT HE SENT A CHILL DOWN MY SPINE SINCE HE WAS POLITE TO A NORMAL CITIZEN
Haha
IT'S JUST BECAUSE... YOU'VE ONLY SEEN MY SUB-ORDINATES
YEAH
MISUMI-SAN?
Ah
...JUST HOW, I RAN INTO YOUR SUPERIOR OUT THERE
HEHE
IT MISSED YOUR ORGANS, RIGHT? YOU'RE ONE LUCKY BASTARD
HN WELL... I WAS HIT IN THE STOMACH TOO, SO
DOES IT HURT WHEN YOU SPEAK?

I'VE HAD ALL SORTS OF THINGS STUCK INSIDE MY BODY UP 'TIL NOW,
DO YOU HAVE ANY IDEA OF WHO THE CULPRIT MIGHT BE?
NOT REALLY...? THERE ARE WAY TOO MANY PEOPLE WHO COULD HAVE DONE IT.
A WHILE AGO TOO A DETECTIVE CAME AS SOON AS I OPENED MY EYES AND KEPT ON BUGGING ME WITH QUESTIONS
BUT IT WAS THE FIRST TIME I TOOK IN THREE GUN BULLETS...
Stuck
HEY
DON'T TALK TOO MUCH
AS MY CONSCIOUSNESS WAS FADING AWAY— FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE I THOUGHT THAT I MIGHT DIE
JUST WHEN I THOUGHT I'D DIE... THE REALIZATION THAT "AAH, SO I'VE BEEN ALIVE" HIT ME
IT'S SO WEIRD...
DON'T THEY SAY "MY WHOLE LIFE FLASHED BEFORE MY EYES"? IN MY CASE, NOT A SINGLE GOOD THING POPPED UP THOUGH
BUT THERE HAVE BEEN SOME GOOD THINGS, YOU KNOW? ONE OR TWO...

OR THREE.
OR FOUR...
...SAY, HAVE YOU SEEN
THAT IDIOT?
WHEN I WAS SHOT, HE WAS BY MY SIDE
DOUMEKI...
THAT IDIOT?
I SAW HIM.
HE... WAS SHAKING LIKE A BRAT...

HE CAME TO ME AFTER HE CUT HIS PINKY FINGER.

CAN YOU.

HE CAME TO ME FULLY AWARE OF IT FROM THE START
HE... TREATED ME AS IF I WERE YOUR RELATIVE OR SOMETHING,
AND ONLY CAME TO APOLOGIZE TO ME, TELLING ME "SORRY I COULDN'T PROTECT THE BOSS"
REATTACH FINGERS?
I CAN'T

WHAT'S WITH THAT
TYPICAL YAKUZA STORY...?

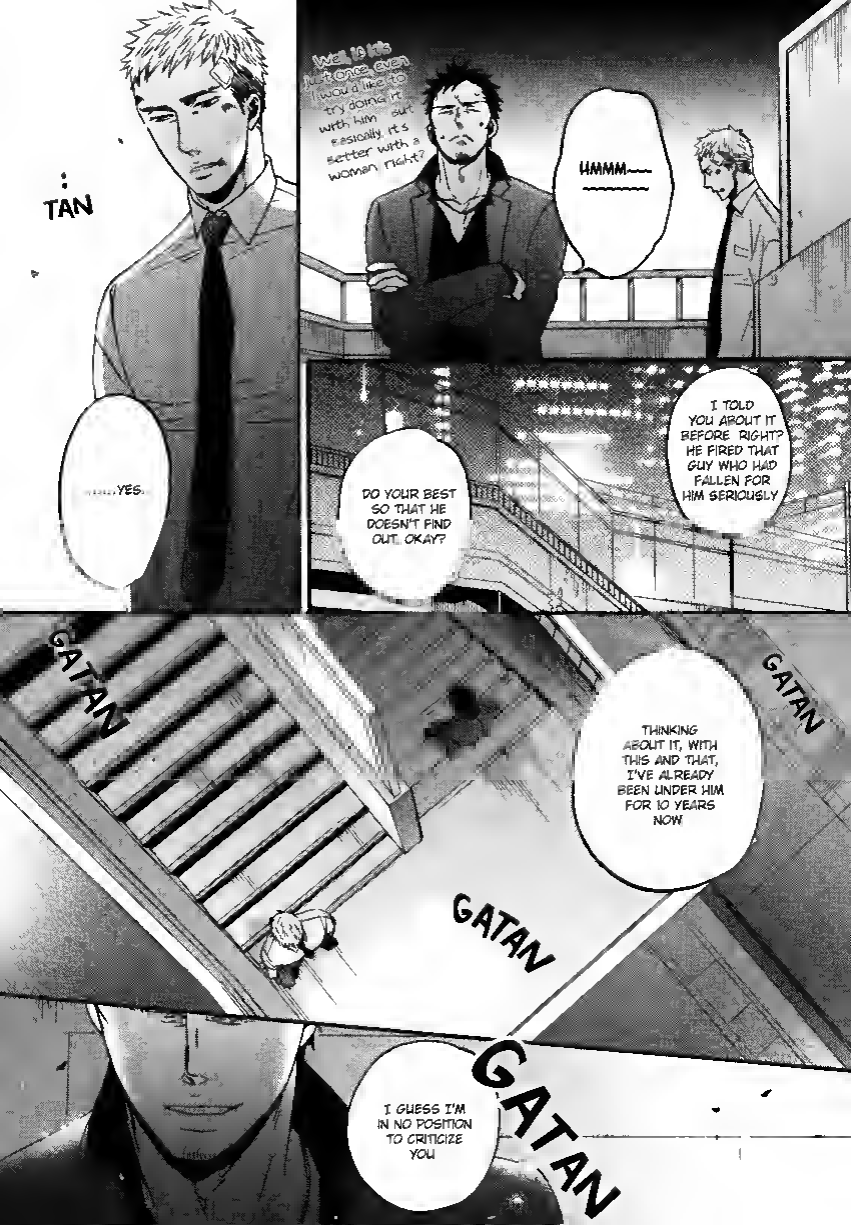
YO
...DOES IT HURT?
NO, IT'S FINE
WITH YOUR FINGER LIKE THIS, THERE'S NO TURNING BACK ANYMORE...

..TAN
AM I THAT UNFIT FOR THIS WORLD?
BUT I COULDN'T TELL YOU THESE THINGS
I'D HAVE TOLD YOU TO QUIT THE YAKUZA, BEAT YOU HALF TO DEATH, AND THEN MAYBE YOU COULD BE BACK ON THE STRAIGHT AND NARROW AGAIN.
IF YOU HAD TOLD ME THAT YOU WOULDN'T CUT YOUR FINGER
GATAN
DOES THE BOSS HAVE THE SAME OPINION?
I DUNNO
IT'S JUST THAT YOU HAVE YOUR SISTER AND A PLACE TO GO BACK TO.
FOR ME...
GATAN
GATAN
GATAN
THIS IS THE ONLY PLACE TO BE.
I WANT TO BE IN THE SAME WORLD AS THE BOSS.
GATAN

GATAN
I WANT TO BE OF USE TO HIM.
GATAN
FOR ME THERE'S NOTHING MORE IMPORTANT THAN THAT RIGHT NOW
GATAN
TAN
THEY SAID
THAT THERE MIGHT BE SOME PERMANENT DAMAGE IN THE BOSS'S RIGHT HAND
THEREFORE, WE NEED TO IMPROVISE AND PUT A RIGHT HAND TOGETHER.

I.....
WILL LOOK FOR THE CULPRIT WHO GOT THE BOSS.
YOU STAY BY THE BOSS'S SIDE.
STUPID! I'M TELLIN' YA THAT *NEXT TIME*, YOU SHOULD MAKE SURE TO BECOME HIS SHIELD
DON'T HOLD BACK LIKE THAT! IT ISN'T LIKE YOU
.....
GOT IT? STAY BY HIS SIDE AND PROTECT HIM
...YES.

IS IT STRANGE?
...
HOW ON EARTH COULD YOU FALL IN LOVE WITH SOMEONE SO HARDCORE?
!
Stuck
NEVERTHELESS...
Who?
o.O
He's blushing
...AH, NO
EVERY PART OF HIM
LOOKS BEAUTIFUL TO ME.


TAN
...YES.
Well, I'd like at least once, even now, to try doing it with him... but basically it's better with a woman, right?
UMMM~~~
I TOLD YOU ABOUT IT BEFORE, RIGHT? HE FIRED THAT GUY WHO HAD FALLEN FOR HIM SERIOUSLY
DO YOUR BEST SO THAT HE DOESN'T FIND OUT, OKAY?
GATAN
GATAN
THINKING ABOUT IT, WITH THIS AND THAT, I'VE ALREADY BEEN UNDER HIM FOR 10 YEARS NOW
GATAN
GATAN
I GUESS I'M IN NO POSITION TO CRITICIZE YOU

GATAN
GATAN
TAKE CARE OF THE BOSS.
GATAN
GATAN
TAN

TAP
TAP
TAP

HSS..
HEY NOW
DON'T THINK YOU CAN COME TAKE A LOOK AND THEN DISAPPEAR AS YOU PLEASE,
DOUMEKI
GEEZ, DIDN'T YOU REALIZE I WAS AWAKE?
SINCE YOU DIDN'T KNOCK THE DOOR IN THE FIRST PLACE,
I JUST DIDN'T KNOW WHEN TO OPEN MY EYES-

КИИ

DON'T CRY

SAEZURU TORI WA HABATAKANAI

YONEDA KOU

THE TUMULTUOUS 2ND VOLUME OUT ON NOVEMBER 1ST!

CRAFT Series

DOUSHITEMO FURETAKUNAI

On sale with rave reviews

ihrHertz Series

SAEZURU TORI WA HABATAKANAI

Yoneda Kou's Comics

Drama CD
SAEZURU TORI WA HABATAKANAI

Yashiro...Shingaki Tarusuke
Doumeki...Hatano Wataru
et al

OUT ON OCTOBER 23RD

Released and Distributed by Frontier Works Inc.

Saezuru Tori wa Habatakanai

by Yoneda Kou

Scanner:

Translators:

Proofreaders:

Editors:

PLEASE, DO NOT SHARE OR REUPLOAD
WITHOUT PERMISSION

BLUE SPRING SCANS
(HTTP://BLUESPRINGSCANS.LIVEJOURNAL.COM/)

囀る鳥は羽ばたかない

Saezuru Tori wa Habatakanai

YONEDA KOU

IHS "SAEZURU TORI WA HABATAKANAI 1" (ADDITIONAL PRINTING) AND CS "DOUSHITEMO FURETAKUNAI" OUT NOW WITH RAVE REVIEWS!
THE "SAEZURU TORI WA HABATAKANAI" DRAMA CD IS SCHEDULED FOR AN AUTUMN RELEASE VIA FRONTIERWORKS

Chapter 10

IN THE 91ST RYUMEN-DOJIMA, DOJIMA HAS BECOME THE ASSISTANT AND BODYGUARD OF THE EIGHTH MASSACRE
NISE KAI, UNDER THE JURISDICTION OF THE DOUSHINKAI. WHILE STAYING BY YASHIRO'S SIDE, DOJIMA STARTS TO FEEL SOMETHING LIKE ATTACHMENT T
YASHIRO. AFTER WATCHING IT IS TWIN, THAT YASHIRO COLLAPSES IN FRONT OF DOJIMA'S EYES AFTER BEING SHOT. DOJIMA, WHO COULDN'T PROTECT YASHIRO, WAS
HIMSELF AND CUT HIS OWN FINGER. MISUMI IS STARING AT YASHIRO WHO WAS JUST ESCAPED DEATH BUT IS STILL SLEEPING AND IS THINKING BACK UPON THE TIME HE PICKED
...KH
...CLATTER
RATTLE
RATTLE
...UH
HN HN
CLATTER
OP
EN
...UH
AH!
AMOU... THIS IS-
IT'S BECAUSE HE INSISTED TO DO IT.
OH CRAP... AND WE WERE ...MOST DONE.

HE SEDUCED A MEMBER OF THE GANG AGAIN.
HE DID?
OOWW
THUD
*see notes
pat
pat
IT IS NO LAUGHING MATTER.
THIS WEEK ALONE HE LAID HIS HANDS NOT ONLY ON VARIOUS PUNKS, BUT EVEN ON SOME OF THE GROUP'S SILVER BADGES*
GOT IT, GOT IT
SIGH
IF YOU DON'T TAKE RESPONSIBILITY FOR THE PET YOU PICKED UP AND DISCIPLINE IT PROPERLY, YOU'LL LOSE ALL AUTHORITY OVER YOUR SUBORDINATES

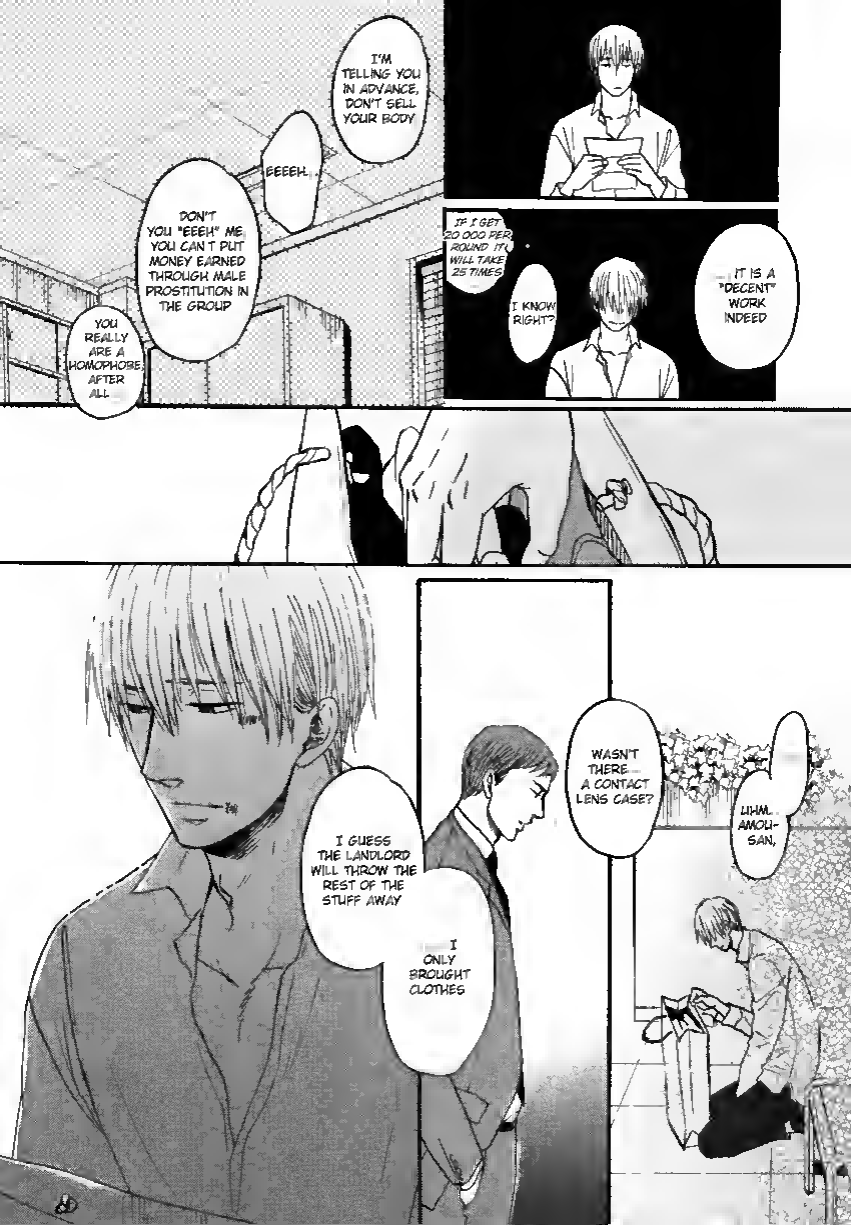
HEEY, PERVERT
DOES TAKING IT UP THE ASS FEEL THAT GOOD?
YEAH, ABSOLUTELY... OH,
IF YOU'RE INTERESTED SHALL I PUT IT INSIDE YOU?
CUT THE CRAP
AND YOU, AMOU-SAN,
YOU'RE ALMOST LIKE A NAGGING WIFE
No reaction...
HOW MANY GUYS HAVE YOU FUCKED WITH?
DON'T TELL ME THE TWO OF YOU ACTUALLY DO IT?
Nyahaha
HUH?

HOW MANY OF OUR GUYS HAVE YOU FUCKED WITH?
LEMME SEE... THE BALDY THE FATTY THE MOUSTACHE!
THE SUNGLASSES THE FATTY NUMBER 2, THE BALDY NUMBER
GOSH, YOU'RE LIKE A WALKING CESSPOOL...
THAT'S ENOUGH
A WALKING CESSPOOL!?
THAT WAS A GOOD ONE!
HOW ARE YOU RELATED TO THE MATSUBARA-GUMI? YOU WERE FUCKING WITH THEIR GUYS THE OTHER DAY.
WELL... EVEN IF YOU ASK ME THAT, THERE'S NOTHING REALLY...
ARE YOU THE LOVER OF SOMEONE FROM THERE?
Haha
OF COURSE NOT!
SINCE ABOUT HALF A YEAR AGO WE JUST USED TO DO IT LIKE THAT ONCE IN A WHILE AT THEIR HANG-OUT.
DO YOU HAVE A YAKUZA FETISH OR SOMETHING?
OR IS IT THAT ORDINARY PEOPLE CAN'T SATISFY YOU?

THAT'S WHY YOU DESPISE ME
TREAT ME VIOLENTLY,
AAH, WELL, IT'S ALSO TRUE THAT I CAN'T BE SATISFIED
BASICALLY YOU YAKUZA GUYS NEVER FALL IN LOVE WITH MEN RIGHT?
YOU'RE AWARE THAT SCREWING A MAN SHOULD BE NOTHING MORE THAN FINDING SEXUAL RELEASE
VERBALLY ABUSE ME WITH DIRTY WORDS
AND WHILE SHOUTING STUFF LIKE "I'LL KILL YOU" WITH YOUR MOUTH YOU MOVE YOUR LOWER BODY FRANTICALLY
YOU LOVE WOMEN AND THEY'RE STATUS SYMBOLS
I CAN'T RESIST YOU GUYS,
ESPECIALLY A HOMOPHOBE LIKE YOU

I'M NOT PARTICULARLY A HOMOPHOBE, THOUGH.
DON'T TELL ME YOU WANNA SLEEP WITH ME?
YEAH, THAT WOULD BE GOOD
WHILE WE'RE AT IT, I'D BE FINE EVEN WITH AMOU-SAN
Bwahaha
DID YOU HEAR THAT, AMOU!? HE ASKED FOR YOU BY NAME!
I DIDN'T HEAR ANY-THING.
Huh huh
I SEE. I PICKED UP SOMETHING MORE TROUBLESOME THAN I'D EXPECTED
EVEN MISANTHROPY CAN BE RATHER REFRESHING WHEN IT'S TAKEN THAT FAR, HUH, BOY?
FOR MOST PEOPLE LIKE YOU, THE REASON YOU TURN OUT LIKE THIS IS NONE OTHER BUT YOUR FAMILY ENVIRONMENT.
DON'T ACT LIKE A VICTIM, YOU BRAT
I'VE SEEN COUNTLESS SUCH GUYS IN THIS LINE OF WORK
WORK?

AMOU! BRING HIS STUFF HERE.
STUFF?
YES
THERE ARE PEOPLE WHO CAN'T LEAD HONEST LIVES EVERYWHERE IN THIS WORLD.
DECENT, HUH...
YEAH. EVEN THE YAKUZA IS A DECENT OCCUPATION.
EXCUSE ME?
WE JUST VACATED YOUR APARTMENT
HUH?
YOU UNDERSTAND WHAT THIS MEANS, RIGHT? YOU OWE ME MONEY NOW. 500 000
I'M GONNA CHARGE YOU WITH A 10% INTEREST EVERY 10 DAYS SO GO MAKE MONEY AND PAY ME BACK
ANYWAY, I PAID ALL OF IT FOR YOU.
DIDN'T YOU THINK THAT THE LANDLORD WOULD BE IN TROUBLE IF YOU HADN'T PAID THE RENT IN OVER HALF A YEAR?
I ONLY BROUGHT WHAT LOOKED NECESSARY
Isn't this too small?
ERMM...?


I'M TELLING YOU IN ADVANCE, DON'T SELL YOUR BODY
EEEEH
DON'T YOU "EEEH" ME, YOU CAN'T PUT MONEY EARNED THROUGH MALE PROSTITUTION IN THE GROUP
YOU REALLY ARE A HOMOPHOBE, AFTER ALL
IF I GET 20 000 PER ROUND IT WILL TAKE 25 TIMES
I KNOW RIGHT?
... IT IS A "DECENT" WORK INDEED
I GUESS THE LANDLORD WILL THROW THE REST OF THE STUFF AWAY
I ONLY BROUGHT CLOTHES
WASN'T THERE... A CONTACT LENS CASE?
UHM.. AMOU-SAN,

*see notes
I WOULDN'T EVEN WANNA TOUCH SOMEONE LIKE YOU WITH A BARGE POLE,
BUT SINCE I'VE BEEN ASKED BY THE OYAJI* IT CAN'T BE HELPED
WHERE DID YOU WANDER OFF?
I JUST WENT TO MY HOUSE TO LOOK FOR-
DON'T GO OUT AS YOU PLEASE
THWACK
ガッ
-KA
I DON'T KNOW HOW MANY OF OUR HIGHER-UPS' COCKS YOU'VE TAKEN UP THE ASS, BUT IF YOU DARE LET ME SEE THAT KIND OF SHIT,
I'LL SHOW YOU NO MERCY
THE WAKAGASHIRA, HIRATA

AND HIS HENCHMEN, WELL, THEY'RE PRETTY MUCH THE SAME
YEAH... YEAH...
YOU FUCKER
DON'T JUST SHUT UP, GIVE AN ANSWER!!
THIS GUY IS UNDOUBTEDLY THE KING OF HOMOPHOBES
JUST LEAVE IT AT THAT.
I FEEL SO GRATEFUL
FOR MISUMI-SAN'S CONSIDERATION TO ENTRUST ME TO THIS MAN
HOW 'BOUT YOU WATCH YOUR GOD-DAMN MOUTH,
WHAT THE FUCK WAS THAT "YEAH YEAH"?
YOU BRAT!
HUUH!?
Gulp.
SLAM
THWACK
DON'T THEIR THROATS HURT WITH ALL THAT SHOUTING?

YOU'RE LUCKY YASHIRO
'CAUSE YOU'VE BEEN PLACED UNDER THE CARE OF OUR ANIKI
WHEREVER I GO, IT'S ALWAYS ABOUT MONEY
I'M NOT A YAKUZA
WHEN MISUMI-SAN WITHDRAWS, THE GANG WILL BE HIRATA-SAN'S
AMONG THE TOP-BRASS, HE'S THE ONE WHO MAKES THE MOST MONEY FOR THE GROUP.

DISPUTES BETWEEN NORMAL CITIZENS WHICH CAN'T BE MADE PUBLIC
EXTORTIONS, FRAUDS
OH MY, YOU BROUGHT SUCH A CUTE KID! HOW OLD IS HE?
19 BUT HE'S A HOMO JUST SO YOU KNOW
NO WAY! DO YOU TWO GET IT ON!?
ANIKI ALWAYS THRUSTS SO HARD INSIDE ME...
THEY STICK THEIR NOSES INTO OTHER PEOPLE'S AFFAIRS AND RIP THEM OFF THEIR MONEY TO THE POINT THAT I FEEL AFFALLED BY THEIR NERVE
DON'T MAKE SHIT UP
WHACK
I REALIZED THAT MONEY IS "POWER"
DON'T SAY THAT EVEN AS A JOKE!
Kyaah
THAT'S SO GROSS!!
HEY! DO YOU WANNA FUCK THIS BITCH TOO?

IT'S A HASSLE SO I DON'T DENY IT OUT LOUD, BUT I'M NOT A HOMO...
EVEN IF YOU'RE A HOMO YOU SHOULD GET HARD IF YOU GET A BLOW JOB
CREAK
OH, YOU REALLY ARE GOOD
IT'S SIMPLY NOT SATISFYING
SO NATURALLY, I DO GET HARD
CREAK
CREAK
CREAK
Ah
Ah
Ah
Ah
I HAVE PUT IT IN THE BACK HOLE BEFORE BUT ONLY WITH WOMEN
DO YOU WANT MY COCK? HM?
YOU MUST ABSOLUTELY NOT TELL THIS TO NIKI. GOT IT?

UH
HN
AH.
IT'S GRIPPING ME SO HARD...
CREAK
CREAK
CREAK
IS IT ALWAYS LIKE THIS?
I HAVEN'T DONE IT AT ALL LATELY SO...
USUALLY IT'S NOT SO... TIGHT...
CREAK
I SEE... AMOU-SAN KEEPS AN EYE ON YOU...
AND ON TOP OF THAT YOU'RE NOW UNDER HIRATA-ANIKI SO IT CAN'T BE HELPED, HUH...
CREAK
THE GIRL'S INSIDE WASN'T BAD,
BUT THE FAMILIAR HEAT AND HARDNESS AND PRESSURING SENSATION
-ORE
MORE...
FELT UNBEARABLY DEAR TO ME.
PLEASE
WHAT,
IS IT SO GOOD YOU'D CRY?

MISUMI-SAN HIT THE NAIL ON THE HEAD
HEH?
WHEN HE SAID I WAS A "MISANTHROPE"
JUST SHUT UP AND TAKE IT
REAL MEN GIVE POCKET MONEY TO THEIR SUBORDI-NATES
YOU'RE IN DEBT TOO, RIGHT?
HURRY UP AND TAKE IT, YOU BRAT
HEY NOW,
YOU CAN BARELY AFFORD TO PAY THE MONEY DUE TO THE GROUP, RIGHT...?
I'M BEING TREATED AS IF I WERE A WOMAN
LET ME SEE YOUR FACE
AS IF I WERE A WOMAN

THIS IS BAD...
REALLY
-AD...
THROUGH HIS SEXUAL DESIRE, HE DIRECTED HIS AFFECTION TOWARDS ME
AND IT MADE ME SICK
I WANNA DO IT... I WANNA DO IT RIGHT NOW.
YOU IDIOT... IT'S DANGEROUS HERE.
ANIKI WILL BE HERE ANY TIME NOW.
I'LL TAKE CARE OF YOU TONIGHT, SO-
I CAN'T HOLD ON...
I'LL BE DONE SOON...
KACHAKACHA
KACHAKACHA
AAAH... SHIT...
THIS IS AMAZING.

YO!
YOUR FACIAL EXPRESSION HAS BECOME REALLY GOOD HASN'T IT?
I HEAR YOU LAID YOUR HANDS ON ONE OF THE YOUNG ONES FROM HIRATA'S PLACE?
YES... SOMETHING LIKE THAT.
YOU SEDUCED HIM, RIGHT? HIRATA DIDN'T HAVE TO BE SO HARSH AS TO BEAT BOTH OF YOU HALF TO DEATH OVER SOMETHING LIKE THIS. HE'S FASTIDIOUS INDEED
IS THAT SO?
YOU LOOK WAY MORE HANDSOME NOW THAN WHEN I PICKED YOU UP.
...WHAT WILL HAPPEN TO HIM?
HIS EXPULSION NOTICE* HAS ALREADY BEEN SENT OUT. HE CAN'T STAY IN THIS TURF ANYMORE.

*see notes

I HAVE YOUR OWNERSHIP RIGHTS
YOU AREN'T AN OFFICIAL GANG MEMBER EITHER, AND BESIDES YOU STILL OWE ME MONEY, DON'T YOU? I WON'T LET YOU GET AWAY THAT EASILY
YOU?
AND WHAT ABOUT ME?
AT ANY RATE, I SHOULD MAKE SOME MONEY
MONEY
THAT'S RIGHT MONEY

DAMNIT. WHY DO I HAVE TO TAKE CARE OF SUCH A GUY?
SLURP
SLURP
HEY, STOP WITH ALL THAT SLURPING!
DID YOU FUCKING HEAR ME?
WANT ME TO GIVE YOU A BLOW JOB INSTEAD OF RENT MONEY?
!!
N-... no thanks! Do you want to kill me too?!!
OF COURSE NOT. ALSO, I DIDN'T KILL HIM, SO DON'T GIVE ME THAT.
IT'S ALMOST THE SAME AS HAVING KILLED HIM.
WHY DID HE HAVE TO BE EXPELLED BECAUSE OF A BASTARD LIKE YOU
EVEN THOUGH HE WAS SUCH A LOYAL AND GOOD PERSON
AND HAD THE HIGHEST REGARD FOR ANIKI...

WHACK
YOU THINK YOU HAVE THE RIGHT TO SAY THAT?
HE WASN'T CUT OUT TO BE A YAKUZA.
ISN'T IT GOOD THAT HE WAS ABLE TO GO STRAIGHT?
SUUUU?
HUUH!?
WHOSE FAULT DO YOU THINK
HEY, HIRATA.

I SEE
RIGHT NOW, HE'S JUST FREELOADING.
WELL? DOES THAT IDIOT OVER THERE WORK PROPERLY?
YOU'RE GOING OUT, OYAJI?
I'M GOING TO OSAKA YOU KNOW SUMIDA, MY SWORN BROTHER, DON'T YOU?
THERE WAS SOME INTERNAL CONFLICT IN HIS GROUP SO I HAVE TO ACT AS A MEDIATOR
THAT SOUNDS TOUGH.
YOU DON'T HAVE TO CONTRIBUTE MONEY TO THE GROUP YET, BUT YOU ARE IN DEBT.
DON'T FORGET THAT, BOY.
WHAT IS THAT "YET" SUPPOSED TO MEAN?
I'M NOT A YAKUZA
BY THE WAY HIRATA, HOW'S IT GOING WITH THAT PLOT OF LAND?
THE HOSPITAL SITE, RIGHT?
I'M SORRY, WE HAVEN'T BEEN ABLE TO BUY IT OUT YET.
HUUH!? HOW MUCH ARE YOU OFFERING THEM RIGHT NOW?
2 MILLION PER TSUBO*
*see notes
HAVE THE OWNERS GIVEN US THEIR CONDITIONS?
Land shanking*, huh.
THEY SAID THEY HAD NO INTENTION TO SELL.
THE HOSPITAL ISN'T IN OPERATION ANYMORE, RIGHT? THEY SHOULD BE STRAPPED FOR CASH. SO WHY DON'T THEY WANT TO SELL IT?

IT MUST BE A DIFFERENT CASE.
APPARENTLY, THE ELDEST SON IS A UNIVERSITY STUDENT, AND HE WILL SUCCEED HIS DEAD FATHER.
THERE ARE COUNTLESS SONS OF DEAD DOCTORS.

彩山
No matter how many times I come, we have no reason
山
I HADN'T SEEN KAGEYAMA
SINCE THE GRADUATION CEREMONY

FAKE A CAR ACCIDENT CAUSED BY THEM AND MAKE THEM GO IN DEBT IN ORDER TO PAY THE COMPENSATION MONEY.
IT'S OKAY TO BLAME IT ON THE SON, BUT IF YOU DO IT TO THE MOTHER, SHE'LL BE MORE DISTRESSED.
I'M SORRY.
YOU HAVEN'T SETTLED THE MATTER WITH THAT LAND [illegible] YET?
IF THAT'S THE CASE WE SHOULD SET IT UP SO THAT SHE COMES TO NEED MONEY.
IN OTHER WORDS..?
THERE'S NO WAY THAT SUCH AN AUNTIE WHO'S SENDING HER SON TO UNIVERSITY ALL BY HERSELF DOESN'T NEED MONEY WHEN THERE'S NO BREADWINNER IN THE FAMILY.
I REALIZED THAT MONEY
MADE THE WORLD GO AROUND WAY MORE THAN I HAD EXPECTED.

THAT'S ALL THERE IS TO IT...
THAT, AND NOTHING MORE.
SCRUNCH
IN THE END, THIS IS THE ONLY PATH LEFT...
DON'T HESITATE NOW.

HM?
BOSS.
YASHIRO IS HERE.
OH REALLY?
WELL THAT'S UNEXPECTED...
SHOW HIM IN.
HE SAID HE'S FINE AT THE FRONT DOOR.
HEY HEY. WHAT EXACTLY DO YOU THINK YOU'RE DOING?

COULD YOU PLEASE
WITHDRAW FROM THAT PLOT OF LAND?
THAT PLOT OF LAND?
DO YOU MEAN THE HOSPITAL SITE?
WHY DID YOU COME TO ASK?
ARE THEY YOUR ACQUAINTANCES?
ANSWER ME
WHEN YOU ASK SOMEONE FOR A FAVOUR, YOU SHOULD AT LEAST FOLLOW THE PROPER PROCEDURE TO SOME EXTENT!
HEY HEY, ARE YOU JUST GONNA CLAM UP? YOU'D BETTER NOT MAKE LIGHT OF ADULTS

WITHDRAW.
...PLEASE,
DIDN'T YOU HEAR ME?
I'M TELLING YOU TO GIVE ME THE REASON.
PLEASE.
320 MILLION
THIS IS THE MONEY THE GROUP WILL EARN BY OBTAINING THAT LAND.
SLAM
-ah

PLEASE
YOU KNOW THERE'S NO WAY I'LL WITHDRAW WITH SOMETHING LIKE THAT,
BUT YOU STILL WENT AS FAR AS DOING IT?
YASHIRO.
DO YOU THINK THAT PROSTRATING YOURSELF IS WORTH AS MUCH?
I GOT BETTER THINGS TO DO THAN TO GO ALONG WITH YOUR SELF-COMPLACENCY.
GO HOME
SLAM
AMOU.
YES SIR
LOOK INTO HIS RELATION TO THAT HOSPITAL
HMM. BOSS.
YES.
WHAT?

HE TOLD ME,
TO GIVE YOU THIS WHEN "IT WOULD BE OVER"
WHAT'S THIS MONEY?
IT'S PROBABLY THE PAYMENT FOR HIS DEBT
IT'S THE 500 000 OF THE PRINCIPAL SUM AND A SMALL PART OF THE INTEREST. IT ISN'T THE FULL AMOUNT
DID HE SAY SOMETHING?
HE SAID HE WOULD EARN THE REST.
HE'D EARN IT?
YES.

IS THAT ALL?
YES. IT SEEMS LIKE HE WAS HIS FRIEND
WHAT DO YOU INTEND TO DO, BOSS?
WHATEVER THE REASON IS, HE'S STILL WET BEHIND THE EARS, ISN'T HE?
HIS FRIEND... HUH? IT'S HARD TO BELIEVE HE HAS ANY...
THE SON WENT TO THE SAME SCHOOL AS HIM?
CONSIDERING YOU TOLD ME TO LOOK INTO THE MATTER,
I THOUGHT THAT HE MANAGED TO HOLD HIS GROUND AGAINST YOU FAIRLY WELL.
-DUMBASS
IT'S JUST THAT I LIKE THAT RARE-BREED CAT.
OF COURSE THERE'S NO WAY I CAN GO ALONG WITH SUCH CHILDISH NONSENSE WE'RE TALKING ABOUT 300 MILLION HERE.
BESIDES, HIRATA NEEDS TO SAVE FACE
IS THAT REALLY SO?
THE FACT THAT YOU LIKE IT IN ITSELF INFLUENCES YOUR DECISION GREATLY.
YOU'RE TAKING ITS SIDE MORE THAN NECESSARY.

TO PUT IT SIMPLY, I MYSELF LIKE IT TOO
THAT RARE-BREED CAT, THAT IS.
Kuh kuh
AND I HAVEN'T SEEN ANYONE EXCEPT FOR DEBTORS PROSTRATE THEMSELVES IN A LONG WHILE.
EVEN IF YOU SAY THAT...
NOTHING CAN BE DONE IF THERE IS NO GAIN
YOU'RE PERSISTENT, COMING HERE EVERY DAY
THERE WERE EVEN DAYS YOU DIDN'T COME BACK
IT'S CAUSE I HAVE 10 MISTRESSES
You have only 2.

COULDN'T YOU INCLUDE ME AMONG THEM TOO?
I... HAVEN'T BEEN ABLE TO EARN THE MONEY YET.
RIGHT NOW, THE ONLY THING I HAVE IS MY BODY.
IT'S TRUE THAT EVEN IF I PROSTRATE MYSELF, IT ISN'T WORTH A SINGLE YEN.
...and my knees hurt.
IF I KEPT YOU AS A LOVER,
IT WOULD BE PROFITABLE FOR YOU, NOT FOR ME. YOU PERVY BRAT
IN THE OPPOSITE CASE YOU'D BE A SEX OFFENDER BY NOW
INDEED ♯♯
What the hell was that "indeed"?
DON'T JUST STAND THERE AND COME IN
YOU GOT ME
BECAUSE OF A CERTAIN OLD MAN EVERYONE'S BEEN GIVING ME THE COLD SHOULDER, LATELY
IT'S A GOOD THING YOU'RE ON THE RECEPTIVE END

AMOU, LEAVE US
YES SIR.
YOU REALLY ARE LIKE A MARRIED COUPLE...
SO, WHAT ARE YOU GONNA DO, YASHIRO?
FOR STARTERS, DO YOU WANNA TRY LICKING IT?
click
IF YOU DON'T MIND SOMETHING THAT WAS INSIDE A WOMAN JUST UNTIL A WHILE AGO.
ON THE CONTRARY, IT'S AN IDEAL SITUATION FOR ME
I FIGURED YOU'D SAY THAT...
kuh, kuh
YOU'RE A WEIRD FELLOW
EVEN THOUGH YOU LOOK AS IF YOU DON'T GIVE A DAMN ABOUT OTHER PEOPLE,
YOU BEGGED ME ON YOUR KNEES FOR THE SAKE OF SOMEONE ELSE...

WANT TO BE UNDERSTOOD?
DO PEOPLE
YOU'RE IMPOSSIBLE TO UNDERSTAND
IF YOU STAND AT THE TOP, HAVING MONEY AND POWER WILL SUFFICE
BUT THAT'S EXACTLY WHY THERE'S BETRAYAL TOO.
OF COURSE THEY DO. YOU CAN'T LIVE AMONG PEOPLE OTHERWISE
BUT WELL, YOU WON'T NEED THEIR UNDERSTANDING ANYMORE IF YOU STAND AT THE TOP.
SOUNDS TOUGH
BUT I DON'T THINK IT HAS ANYTHING TO DO WITH ME.
IT ISN'T A MATTER OF WHETHER ONE HAS PRIDE OR NOT
THE QUESTION IS *WHERE* ONE'S PRIDE LIES.
YOUR PRIDE LIES IN A KINDA INTERESTING PLACE
METAPHORICALLY SPEAKING, MAYBE SOMEWHERE AROUND THE SOLES OF YOUR FEET
?
IS THAT SO?
HUUH

NAH..... I JUST THOUGHT IT WAS KINDA UNEXPECTED...
WHAT'S WITH THAT REACTION?
REALLY? THAT'S GREAT!
"THAT'S GREAT"? DON'T GIVE ME THAT CRAP I CAN SEE RIGHT THROUGH YOU, YOU KNOW...
WHEN YOU DO IT, YOUR FACE AND EVERYTHING LOOK PRETTY LEWD
YOU'RE REALLY INDIFFERENT ABOUT YOURSELF, HUH?
WHEN I FIRST SAW YOU AT THE MAHJONG PARLOUR
I ALMOST GOT HARD, SO I GOT EXTREMELY PISSED OFF
WELL, YOU ALSO REMIND ME OF MY EX...
SINCE SHE FELL ILL AND I WAS TOLD SHE HAD ONLY ONE MORE YEAR TO LIVE I RUSHED TO HAVE OUR MARRIAGE REGISTERED
END. SHE DIDN'T EVEN LIVE FOR HALF A YEAR
SHE DIED AFTER SUFFERING IMMENSELY

UNFORTUNATELY, I'VE TAKEN A LIKING TO YOU,
AS A HUMAN BEING
I DON'T KNOW MUCH ABOUT MASOCHISM AND STUFF BUT YOU SHOULDN'T GO THROUGH UNNECESSARY PAIN.
YOU KNOW,
IT'S A PIECE OF CAKE FOR US TO REFUSE TO PAY SUCH SMALL RENTS
Kuh, kuh,
...BEG YOUR PARDON?
I EVEN WENT AS FAR AS TO CONTRIVE A FAKE DEBT IN ORDER TO PLACE YOU IN THE GROUP
THERE'S NO PARTICULAR REASON,
BUT I GUESS THIS IS WHAT THEY CALL A "HUNCH"
FROM TODAY ON I'LL MAKE YOU AN OFFICIAL MEMBER OF THE GROUP.
YOU'LL EXCHANGE PARENT AND CHILD SAKAZUKI" WITH ME GOT ANY OBJECTIONS?

—— I DON'T
GREAT.
YOUR CLASSMATE'S FAMILY WILL GET 400 MILLION.
WHICH IS DOUBLE WHAT WE'VE BEEN OFFERING THEM UP TILL NOW. I WON'T ALLOW ANYONE TO ROUGH THEM UP EITHER.
IF THEY DON'T ACCEPT THAT EITHER, THEN WE'LL WITHDRAW.
OKAY?
YES...
So he looked into it.
SO CONCERNING THAT LAND,
WE CAN'T WITHDRAW COMPLETELY FROM IT.
THAT'S WHY, WE'LL LOWER OUR SHARE TO 100 MILLION. THE TRADER SAID HE'D OFFER UP TO 500 MILLION.

SO WHENEVER YOU WANNA DO IT, COME TO ME
I'LL DO YOU,
AND ONE MORE THING
IF YOU DON'T FEEL LIKE IT, YOU CAN SAY NO
.....
.....
...DIDN'T YOU SAY YOU'D TAKEN A LIKING TO ME AS A HUMAN BEING...?
YOU MUSTN'T DO IT WITH OTHER YAKUZA IF YOU'RE A MEMBER OF OUR GROUP
YOU'RE FREE TO DO AS YOU PLEASE WHEN YOU GAIN POWER
BUT YOU'RE GROPING MY BUTT WHILE SAYING SOMETHING LIKE THAT, AREN'T YOU...

kachak
kachak
AH, SO THAT'S WHY ALL THE NEWSPAPERS DISAPPEARED FROM THE OFFICE?
...DOES THIS MEAN YOU'RE GOING TO DO IT NOW?
YOU REALLY ARE RASH.
OH I GOT THAT PLAYING RIGGED MAH-JONG AND THEN I MADE SOME AT THE STOCK MARKET.
I SOLD THE STOCKS AT A SMALL PRICE AHEAD OF TIME.
Ah.
BY THE WAY, HOW DID YOU EARN THAT 500,000?

YOU'RE SUCH A HOPELESS *SON*.

麻雀リーチ
SUP, RYUUZAKI
'SUP
AREN'T YOU GONNA PLAY?
NAH...
I'M GOOD
I WAS PLAYING UNTIL JUST A WHILE AGO
AH SAY,
HM?
THAT HOMO AND STUPID-LOOKING DUDE
HAVE YOU SEEN THAT GUY COME HERE AT ALL RECENTLY?
AAH THAT ONE WE USED TO GANG-BANG OFTEN HUH
NOW THAT YOU MENTION IT, I HAVEN'T SEEN HIM.
I SEE

WHEN I WENT ON AN ERRAND TO THE SHINSEIKAI OFFICE, HE WAS RIGHT THERE. I WAS SURPRISED.
IT WAS AROUND LAST MONTH?
I KNOW ABOUT HIM.

APPARENTLY, HE'S MISUMI-OYAJI-SAN'S FAVOURITE.
HE WAS WEARING A SUIT. I HEARD HE BECAME A MEMBER JUST RECENTLY.

帰る曲は消せたかない
歌FORTGEFAHRENE歌

Saezuru Tari wa Habatakanai

by Yoneda Kou

CHAPTER 10

Scanner:

Translators: chi

tarar

Proofreaders:

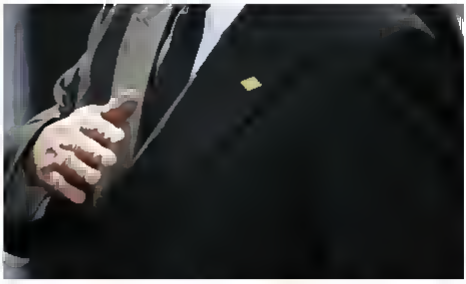
Editors: shunpuraku F

PLEASE, DO NOT SHARE OR REUPLOAD
WITHOUT PERMISSION

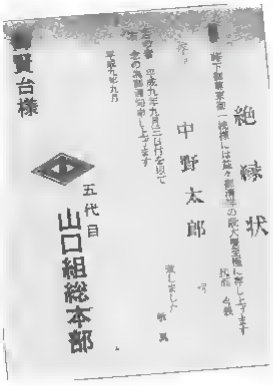
BLUE SPRING SCANS
(HTTP://BLUESPRINGSCANS.LIVEJOURNAL.COM/)

NOTES

Page 3: High ranking yakuza members often wear a small silver badge with their group's symbol on their lapels (photograph source: http://www.guardian.co.uk/world/2008/oct/07/japan)



Page 10: *Oyaji* (literally meaning "father") is how a yakuza gang boss is called by his subordinates.



Page 18 according to this site (http://ch.nicovideo.jp/tsushinjihou/blomaga/ar148457), the worst punishment a yakuza member can receive is to be expelled (*hamon* - 破門) or have his ties cut off from the group (*zetsuen* - 絶縁). The first one, which is the case here too, seems to be temporary while the second is for ever. When a member is expelled from a gang, the gang issues decrees announcing that person's banishment, and sends them to other branches and organizations, so that they will be aware of it and not accept that person. The paper on the left is actually a notice of cutting of ties with the Yamaguchigumi (image found in the above link).

Page 22 One *tsubo* = 3.31 m^2. It isn't really important, but if you're dying to know, it's 604,229 JPY per m^2.

Land sharking, or in japanese *jiage* means literally "raising land prices", and it is one of the most profitable fields for the yakuza. Jiageya work directly or indirectly for big developers. They buy smaller plots of land, in order to consolidate them in one large plot, which has a higher selling price, or they force tenants to move out of their dwellings in order to redevelop the land. Because of Japan's laws, it is hard to evict tenants even after the lease contract has expired, so the only way is to use the yakuza's strong armed methods. The yakuza group's fee usually is a percentage of the land's final price, so it's to their advantage for the land to become as expensive as possible.

Page 38 For someone to enter the yakuza, they should become the *kobun* ("child") of a senior member (*oyabun* - "parent"). To formalize this, a ritual is held, in which the oyabun and the kobun drink sake from the same cup (*sakazuki*).